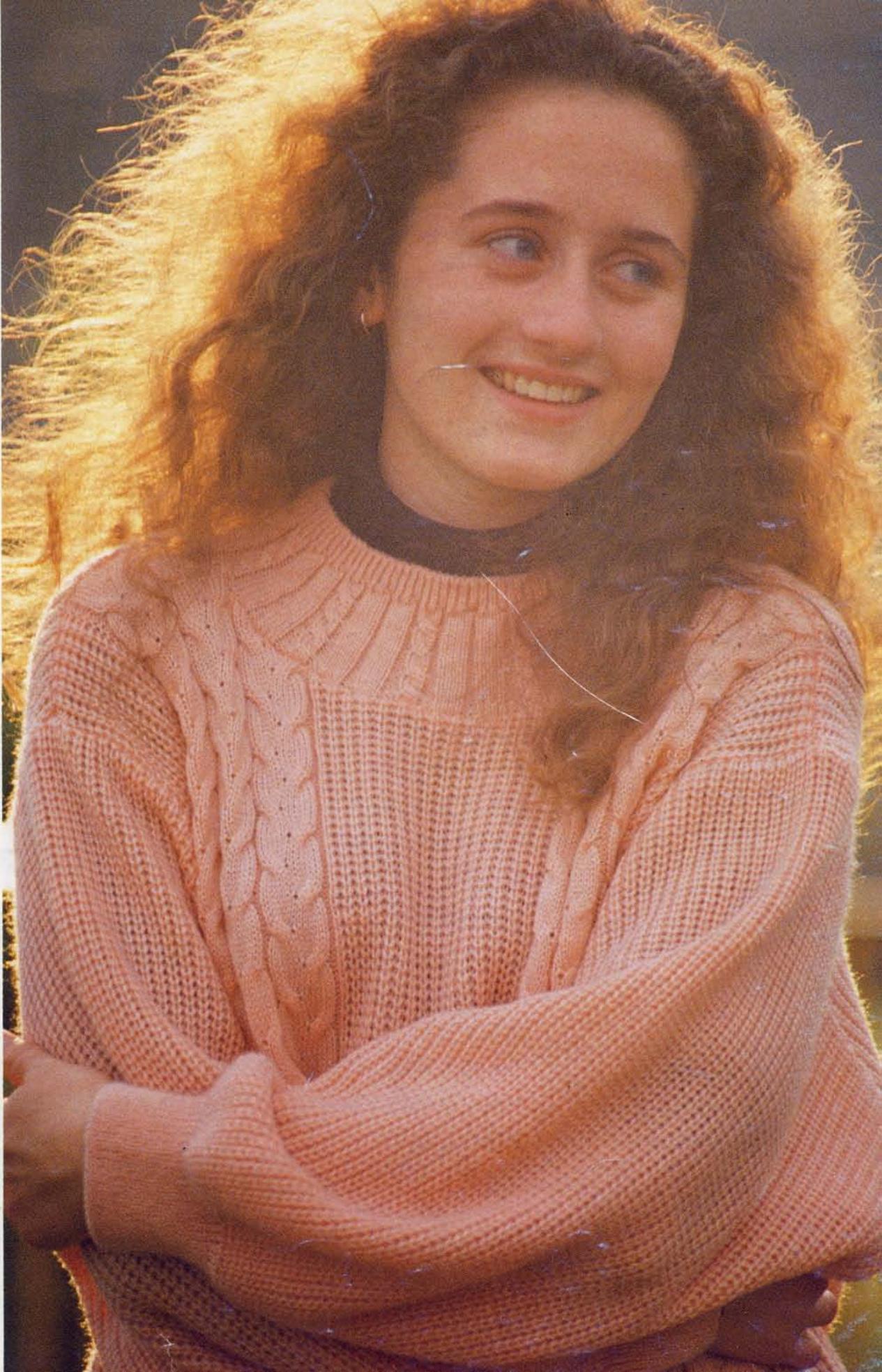


聖 徒 之 聲

一九九五年四月

耶穌基督
末世聖徒
教會



聖徒之聲

1995年4月1日



封面：

16歲的傅瑪麗是匈牙利多瑙新城福音進修班的學生。她接受朋友維琪的邀請去教會，四個月後便受洗了。

她的故事並不稀奇。

此地福音進修班的所有學生，見封底，都是新歸信者。有些人受洗，是因為福音進修班的學生中有人向他們介紹福音。見38頁「多瑙河畔的福音進修班」。

(封面，凱利傅恩攝；封底，賈納馬文攝)

兒童園地封面：

神聖的醫治者，
安德生哈利繪

特稿

總會會長團信息：我們的光明希望 興格萊戈登會長.....	2
「復活在我，生命也在我」 莫里森亞歷山大長老.....	10
活在過去的人 費旭雄.....	18
海爾斯羅拔長老：光榮返航 高樂倫.....	30
傾聽的耳朵 韓馬序泰德.....	50

青年園地

永恆的擁抱 蘇里士愛華德.....	8
醫治更深的創傷 瑟谷保羅.....	22
多瑙河畔的福音進修班 賈納馬文.....	38
我必須試一試 賀山大衛.....	44
資訊站.....	46

專欄

讀者來函.....	1
探訪教導信息：「服務中更大的喜樂」.....	29

兒童園地

「願你們平安」.....	c-2
分享時間：我相信天父的計畫 羅格林凱倫.....	c-4
感覺很好的見證 戴利布萊恩.....	c-6
特別見證人.....	c-8
小小說：兩短一長 席頓柯林.....	c-10
歌曲：在美麗的春天 凱維吉尼亞與葛克勞福.....	c-12
摩門經故事：希拉曼和兩千子弟兵.....	c-14
趣味欄：復活節彩籃 伍德立夫.....	c-16

中華民國八十四年四月一日

1995年4月1日

95984 265 Printed in ROC

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN（旌旗）、NEW ERA（新時代）、FRIEND（朋友）等英文雜誌。

總會會長團：洪德豪惠，
興格萊戈登，孟蓀多馬

十二使徒議會：潘培道，貝利多馬，
海大衛，傅士德雅各，麥士維尼爾，
納爾遜羅素，鄧克司達林，培勒羅素，
胡適令約瑟，司考德李察，海爾斯羅拔，
賀倫傑佛瑞

編輯：賓納嘉立斯，柯丁森喬

顧問：布蘭福威廉，孔迪賓賽，葛羅伯約翰

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

策畫暨總編輯：凱利傅恩

圖案主管：洛伯亞倫

雜誌圖案經理：川崎正仁

國際雜誌：

總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

排程：馬丁德爾

美術主任：坎本司考特

設計：庫克沙里

發行：柯里斯丁里奇諾，戴惠勒珍妮佛，
凱普珍安，寇畢丹妮絲

訂閱工作：

發行主管：彼得生多馬

發行經理：韓生喬思

行銷經理：蘇倫生肯特

聖徒之聲編輯委員會：

發行人：梁世威

翻譯主任：黃潘蓮娜

編輯：謝張俊君

新聞編輯：許秀英

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台北市金華街183巷24號1樓

電話：3215964

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司
台北市基隆路一段180號10樓
電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to
Sheng Tu Chih Sheng at
50 East North Temple Street,
Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有©1995

耶穌基督末世聖徒教會

95984 265

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號
中華郵政北台字第2224號
執照登記為雜誌交寄

如有破損、缺頁，請寄回調換。

讀者來函

美好的信息

我於1992年首次接觸傳教士。從第一個課程起，心中便感覺很特別。上了幾次課程以後，我學到了從前不知道的福音原則。第一次去參加教會聚會，教友便熱情問候，好像早已認識我似的。

我是家中第一個受洗的人，現在兩個妹妹也是教友，而家父正在讀摩門經。

幾個月來，我都收到利阿賀拿（西班牙文版），我很喜歡它的內容。

在孟蓀多馬會長寫的一篇總會會長團信息「耶穌走過的路」當中，有段話深深感動我的心：「只要耶穌的話在我們唇邊，祂的精神在我們心上，祂的教導在我們生活中，我們便是在人生旅途中走過祂走過的路。」

雜誌中所刊載的信息都給人許多教導。有關聖徒和他們見證的文章，不僅幫助了我，也能幫助還不是教友的人。

瑞弗拉汪達

伊塞貝拉分會

波多黎各馬雅其支聯會

促進活躍

以前大約有七個月的時間，我疏遠了教會的活動。

但我開始仔細閱讀利阿賀拿（西班牙文版）時，發現總會當局人員的忠告是那麼強而有力，且令人信服。

由於這個親身經驗，我開始邀請教會中不是很積極的教友讀這本雜誌和經文中的信息。我知道，如果他們懷著謙卑的心這麼做，他們的見證會增強，而有渴望回到教會。

羅禮古茲艾利斯

伊茲拉佩脫拉分會

烏拉圭

忠信的朋友

我的朋友阿南和我都傳過教。可是，返鄉後我有將近十年都不太積極。阿南卻每年為我訂利阿賀拿（西班牙文版）。他的信心已得到回報了，現在我恢復積極，有一項召喚，也獲得了重回聖殿的祝福，這都要感謝阿南和利阿賀拿。

賈康亞伯

洪德支會

秘魯阿雷契帕中央支聯會

以福音為重心

我是兩年的教友，現年30歲。教會的教導和耶穌基督的福音改變了我的生活。我了解到生活應以福音為重心。藉著從聖徒之聲（中文版）中讀到的見證，我獲得美好的鼓勵與支持，我很感謝那些在雜誌中分享見證的教友。

劉岳

深水埗支會

香港北九龍支聯會



我們的 光明希望

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

每逢復活節，我們都會感念救主在客西馬尼園受苦、被釘十字架及復活。我想起了在亞利桑那聖殿整修完畢，對外開放參觀時的一個經驗。那次有將近二十五萬人參觀了聖殿美麗的內部。開放首日，我們邀請其他宗教領袖來參觀，應邀而來的貴賓多達數百人。我很榮幸在參觀結束時向他們致詞，並回答他們的問題。我告訴他們，我很樂意答覆任何詢問。他們問了許多問題，其中有一位基督新教的牧師發問。

他說：「我走遍了整座聖殿，只在聖殿外牆看見耶穌基督的名字，除此之外，都沒見到任何象徵基督教的十字架。我注意到你們其他地方的建築，也同樣看不到十字架。既然如此，為什麼你們還說你們相信耶穌基督呢？」

我回答：「我並不想冒犯任何一位基督徒弟兄，你們的教堂尖塔和祭壇上都裝飾著十字架，也將它掛在袍子上，並印在書刊上，但是對我們來說，十字架象徵基督的死亡，而我們的信息宣稱基督是活著的。」



我們讚揚馬太、
馬可、路加、約
翰所作的紀錄，使我們得以知道神子的出生、傳道、死亡、復活等事蹟。

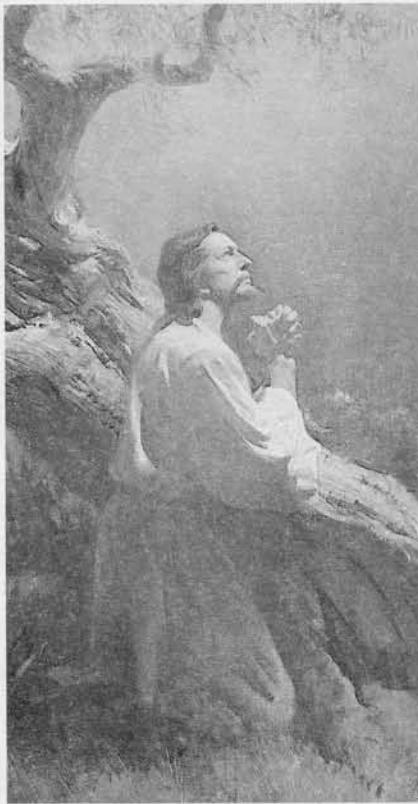
我們決不可忘記我們的救贖主所付出的慘痛代價——客西馬尼園中的痛苦，受審時的冷嘲熱諷，及身體懸於十字架上的痛楚。

他再問道：「你們不用十字架的話，那用什麼來象徵你們的信仰呢？」

教友的生活

我回答說，教友的生活才是表達我們信仰最有意義的方法。希望他不會以為我這麼回答是自誇或自以為是。他觀察得沒錯，我們確實沒有使用十字架，只有軍中傳教士的制服上繡有十字架，作為辨識。

在外人看來，我們所宣稱耶穌基督是我們信仰的首要人物，而我們的做法似乎背道而馳。耶穌基督末世聖徒教會是教會正式的名稱；耶穌基督是我們崇拜的主及救主；聖經是我們的經文；我們相信舊約時代的先知蒙得神聖啓示，預言彌賽亞的來臨；我們讚揚馬太、馬可、路加、約翰所作的紀錄，使我們得以知道神子，即天父肉身的獨生子的出生、傳道、死亡、復活等事蹟。我們和保羅一樣，「不以〔耶穌基督的〕福音為恥。這福音本是神的大能，要救一切……。」



基督在客西馬尼園，安德生哈利繪。

(羅馬書1：16) 我們也和彼得一樣確信，除了耶穌基督，「在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。」(使徒行傳4：12)

經文傳揚基督

我們將摩門經視為新大陸的約書，揭示古代西半球眾先知的教導。他們為降生於猶大伯利恆，在髑髏山上死亡的基督作見證。對於信仰搖擺不定的世人而言，摩門經是聖經之外的強有力見證，證明主的神性。一千五百年前，生活在美洲大陸的一位先知寫下了摩門

經的序言，他明確的告訴我們，摩門經是為了「使猶太人和外邦人能確信耶穌即基督，是那位向各邦顯明自己的永恆之神」而寫的。

主在近代的啓示——教義和聖約——中清楚表明了自己的身分：「我是阿拉法和俄梅戛，主基督；是的，我是祂，那開始和終止，世界的救贖者。」(教約19：1)

基於這樣的宣言與見證，許多人不免會像亞利桑那的那位牧師朋友一樣問道：「既然你們相信耶穌基督，為什麼不用象徵祂死亡的髑髏山上的十字架呢？」

我們必須記念基督

回答這個問題之前，我要先聲明，本教會的教友決不可忘記我們的救贖主捨命拯救全人類所付出的慘痛代價——客西馬尼園中的痛苦；受審時所受的冷嘲熱諷；荊棘冠帶來的肉體痛苦；彼拉多面前眾暴徒的叫囂；背負重擔走向髑髏山的孤單寂寞；大釘刺入手腳時

難怪馬利亞初見復活的主時，高呼「拉波尼！」，此時，祂已是真正的主，不僅是生命之主，也是死亡之主宰。



復活，安德生哈利繪。

的巨痛；悲慘之日身體被懸的痛楚；然而，神之子卻高呼：「父啊，赦免他們，因為他們所作的，他們不曉得。」（路加福音23：34）

這就是十字架，一個設計來折磨、摧毀和平之君的可怕刑具；是人們報答祂治癒病人、使盲者得見、使死人復生等善行的邪惡方法，人們把祂懸在十字架上，讓祂死在各各他孤寂的山上。

祂為全人類捨命

我們決不能忘記這一切。我們永遠不可忘記，我們的救贖主，神之子，為我們每個人犧牲自己。可是，猶太人安息日的那個黑暗前夕，人們取下祂的身體，埋在暫借的墓穴裡時，也帶走了祂最摯愛及相知的門徒們的希望。他們悲痛，因為不了解祂先前說的話。他們所相信的彌賽亞已死，他們寄託一切希望與信心的夫子已逝。這位曾經談論永生、使拉撒路起死回生的人，已像其他人一樣死了。祂短暫、悲慘的

一生就此了結。祂的一生，以賽亞早有預言：「祂被藐視，被人厭棄，多受痛苦，常經憂患。……

「為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷，因祂受的刑罰我們得平安。」（以賽亞書53：3，5）祂就這樣走了。

我們只能猜想在猶太人的安息日，即我們的星期六，那漫長的時光中，那些敬愛祂的人思量祂死亡時的感覺。

歷史上 最大的奇蹟

然後，在那星期的第一天

，即我們所知道的主安息日的黎明，天使對那些滿懷悲傷來看墳墓的人說：「為甚麼在死人中找活人呢？」（路加福音24：5）

「祂不在這裡，照祂所說的，已經復活了。」（馬太福音28：6）

這是人類歷史上最偉大的奇蹟。在早些時候，祂告訴過他們：「復活在我，生命也在我。」（約翰福音11：25）但他們不明白；現在他們明白了。祂在悲慘、痛苦、孤寂中死去；第三天，祂在權力及生命中榮耀地復活了，成為睡了之人初熟的果子，向所有時代的人證明：「在亞當裡眾人都死了，照樣，在基督裡眾人也都要復活。」（哥林多前書15：22）

在髑髏山，祂是臨死的耶穌；從墓中，祂復活而為活著的基督。十字架是猶大背叛的苦果，彼得不認主的表示。空墓成為祂神性的見證、永生的保證，並回答了約伯的問題：「人若死了，豈能再活呢？」（約伯記14：14）

復活的救主出現在屋裡，祂說了一句令人難忘的話：

「不要疑惑，總要信。」（約翰福音20：27）



生命之主

祂死了，人們也許會忘了祂，頂多在史書上記上一筆，記念祂曾經是位偉大的教師。可是，祂復活了，成為生命之主。祂的門徒因而可以確信地和以賽亞同唱：「祂名稱為奇妙，策士，全能的神，永在的父，和平的君。」（以賽亞書9：6）

約伯的話已得應驗：「我知道我的救贖主活著，末了必站立在地上。

「我這皮肉滅絕之後，我必在肉體之外得見神。」

「我自己要見祂，親眼要看祂，並不像外人，我的心腸在我裡面消滅了。」（約伯記19：25-27）

難怪馬利亞初見復活的主時，高呼「拉波尼！」（見約翰福音20：16）此時，祂已是真正的主，不僅是生命之主，也是死亡的主宰。死亡之蟄已除，墳墓也不再得勝。

懼怕的彼得有了改變，連多疑的多馬也肅然起敬的尊稱祂：「我的主，我的神！」（

你們看我的手，我的腳。安德生哈利繪。

約翰福音20：28）在那次奇妙的事件中，主說了一句令人難忘的話：「不要疑惑，總要信。」（約翰福音20：27）

之後，復活的基督向許多人顯現，包括保羅所記錄的：「一時顯給五百多弟兄看。」（哥林多前書15：6）

祂出現在西半球

祂曾說過在西半球有另外的羊。那裡的人「聽到有一個聲音，像從天上發出來；……那聲音對他們說：

「看我的愛子，我因祂而得到了極大的喜悅，我因祂而

榮耀了我的名——你們聽祂說話。……

「看啊，他們看到有一個人從天上降下來；祂穿著一件白袍；祂降下來站在他們中間；……

「祂伸出手來，對人民說：「看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。……

「起來，到我這裡來。」（尼腓三書11：3，6，8-10，14）

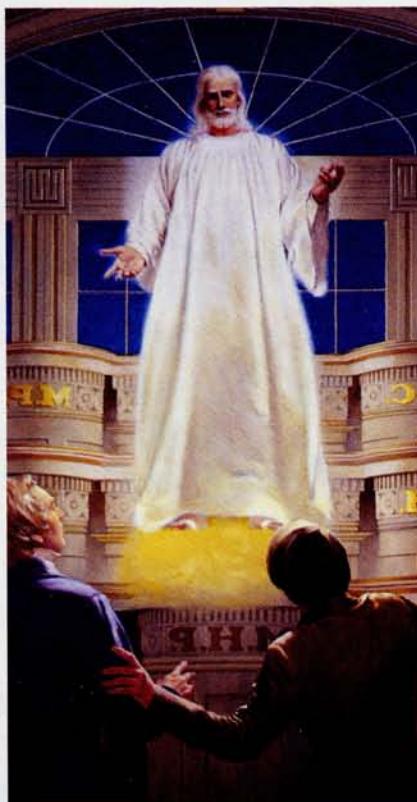
摩門經中還有復活的主對古代美洲人民施助的一些美好記載。

近代見證

今日，我們還有近代見證，主已再度來臨，開啓了先知預言的豐滿福音期。在一次榮耀的異象中，復活的主與父神，向一位少年先知顯現，揭開復興古代真理的序幕。接著是有「許多的見證人，如同雲彩圍著」（希伯來書12：1）。獲得這異象的近代先知斯密約瑟鄭重地宣稱：

在此福音期，復活的救主於嘉德蘭聖殿向斯密約瑟及考得里奧利佛顯現，並宣稱：

「我是最初和最終，我是那活著的。」（教約110：4）



「現在，在對於祂所作的很多見證後，最後這是我們對祂作的見證：就是祂活著！」

「因為我們看見祂，確在上帝的右邊；並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子。」

「諸世界現在和過去都是被祂、經祂，並由祂創造，其上的居民都是上帝所生的兒女。」（教約76：22-24）

從古至今，數以千萬的人藉著聖靈的力量，見證祂活著。這見證已成為他們的安慰及力量。

我們必須遵守 祂的誠命

救主確實活著，因此，我們不用任何代表祂死亡的記號作為我們信心的象徵，那麼，我們該用什麼樣的象徵呢？沒有任何記號、藝術品或任何形式的代表物，足以呈現活著的基督所擁有的榮耀與奇妙。祂說：「你們若愛我，就必遵守我的命令。」（約翰福音14：15）

1836年4月3日，主在嘉德蘭聖殿向斯密約瑟及考得里奧利佛顯現。葛卡泰奧多繪。

身為基督的門徒，我們做出任何卑劣、粗鄙、不雅的行為都會玷污祂的形象；我們所做的善行義舉，都會榮耀我們所承受的耶穌基督之名。

我們的生活必須成為有意義的表徵，作為見證活神永恆之子基督的象徵！

親愛的弟兄姊妹，這事如此簡單，卻又如此深奧。我們都應謹記在心！

我知道我救主活著，祂乃是神子，已得勝；

克服一切痛苦、死亡，祂乃我君王與我神。

祂是我信心的磐石，也是

人類光明希望，

真光照耀完美道路，引導世人脫離死亡。

神啊，求賜聖靈引領，賜我内心能享平安，

雖受試煉終不動搖，引我回到光明彼岸。

（聖詩選輯，第75首）■

給家庭教導教師的建議

1. 我們決不可忘記我們的救贖主為了使我們都獲得永生，在客西馬尼園及髑髏地所付出的慘痛代價。

2. 祂死後的第三天，人類歷史上最偉大的奇蹟發生了，那就是主耶穌基督的復活。

3. 耶穌向在耶路撒冷及加利利的門徒顯現並教導他們。

4. 祂拜訪古代美洲大陸的人民，並施助他們。

5. 祂在近代向斯密約瑟先知及其他見證人顯現，並給他們指示。

6. 我們的生活必須反映出我們對活著基督的見證，即「你們若愛我，就必遵守我的命令。」（約翰福音14：15）

永恆的擁抱

蘇里士愛華德

我填寫傳教申請書時，覺得十分興奮。我有極大的渴望去服務，然而，同時心裡又有另一種說不出的感覺，那感覺很平靜卻不尋常。因為不知道這是怎麼回事，所以我並不太在意。

當我收到在本國墨西哥梅里達傳道部服務的召喚書時，感受到主的認可。就在那時，當初那感覺又回來了，但這次我覺得我知道它的意思。我感覺到等我返鄉後，我所摯愛的人當中會有一個人不在。我知道這提醒是從主那兒來的，因為我有平安的感覺而且毫不恐懼。

我的父母和姪子陪我去傳教士訓練中心，當我們互道珍重時，我和父親緊緊相擁。就在那時，我感受到他對我的愛，和先前的那個感覺。

自從傳教以來，我就感受到主對我的愛。之後，我也經常感覺到父親大概不會在我返鄉時來接我。但我從不害怕，只求主的旨意得成。

1993年母親節時，我有機會打電話給母親。從談話中，我察覺出她的語氣中有點悲傷。

「媽，怎麼了？」我問道。

「沒事，兒子，你只管努力工作。」

「我會的，但是我想知道到底發生了什麼事。」

於是母親便說：「你父親病得很嚴重，已無法走路了，醫生診斷說他得了腦瘤。不

管結果如何，你一定要堅強。」

父親要求和我講話，電話裡傳來微弱的聲音，他說：「兒子，你的召喚是從主那裡來的。別擔心，不要停止工作，要繼續傳福音。」我告訴他我會的，但是他體力已透支，無法再跟我說話。

三週後，他過世了。我接獲這消息時，昔日父子共處的回憶一一浮現在我腦海中。他的忠信和美好榜樣，我將永遠銘記於心。

父親去世時，非教友的大姊堅持要我回家一趟。雖然我的傳道部會長同意，但是我覺得傳道工作非常重要，不應該離開，而且我覺得父親會要我留下。於是，我祈求天父能幫助我姊姊了解，天父回答了我的祈禱。當我和姊姊再通電話時，她的心意改變了，她不但沒有對我的決定感到生氣，反而對我說：「我知道你的教會很重要，你正在做好事，我支持你。」

在我傳教的整個過程當中，天父繼續安慰我。返鄉時，雖然我那位亦師亦友的父親沒有來接我，但是對於救主贖罪和復活的信心已使我更加堅強。我很感謝能在傳道前便和我的父母親印證在一起，我知道有朝一日我會再和父親見面，並用永恆的愛再次緊緊相擁。■

蘇里士愛華德攝於墨西哥市阿拉米達公園的石獅前





「復活在我， 生命也在我」

莫里森亞歷山大長老
七十員

世上沒有人可以詳盡描寫那位為我們流血而死，並從死裡復活成為「睡了之人初熟的果子」（哥林多前書15：20）的以色列聖者，我相信世人絕對無法用言語來形容復活的豐滿榮耀和希望。復活本身超越了人類經驗的範圍，我們無法用知識來解釋，只能像處在黑暗中，隔著玻璃隱約看到一點模糊的輪廓。

我想用一則在摩西寫作之前就已存在的古老故事做為我的開場白。這故事與一位名叫吉爾加美斯的國王有關，而背後所蘊藏的意義——尋求真理——比故事本身還要古老。這則故事被記載在一堆約主前七世紀的古老陶片上，於亞述巴尼培王的皇家圖書館中發現的，故事發生的時間遠在一百萬年前或比摩西還早的蘇美國境內。

聖經記載在耶穌最後昇天前40天內會向許多人顯現，祂會幾次向祂其他11位使徒顯現。



復活的基督，斯密蓋瑞繪



復活的基督，舒史考特繪

故事敘述吉爾加美斯王對世上最大酬賞——不死的追尋。在摯友英奇度死後，他努力探索生命的意義，並且想透過冒險、旅行和追逐享樂來求得長生不死。他的種種努力均告失敗。於是，他作了這樣的結論：生命只是從搖籃到墳墓的這段時間罷了！

四千五百年後的今天，成千上萬的人仍有與吉爾加美斯相同的悲觀想法，我想阿爾瑪和艾繆萊克教導過的余雷人心中必定也有這種觀念，艾繆萊克看出他們心中

對這個「大問題」所產生的疑惑，即「神的話是否在神子的裡面，或者是否不會有基督。」（阿爾瑪書34：5）

艾繆萊克對這問題的答覆，清晰明確的回答了和吉爾加美斯王有同樣疑惑的現代人。對於那些渴求知道如何能長生不死、卻不知去何處尋找的人們，我們要宣稱在吉爾加美斯之後廿五個世紀誕生的拿撒勒人耶穌——已為人類帶來不死。祂是神的兒子，童貞母和全能父神以羅興的後裔；祂教導奇妙的愛的福音，卻被祂最親近的一位門徒出賣；祂被迫站

當使徒們聚集在一處討論在路上遇見復活的主這件事的時候，「耶穌親自站在他們當中，說，願你們平安。」（路加福音24：36）

在眾人面前，受審時被百般的嘲弄，最後在髑髏地和二個強盜一同被釘死在十字架上；祂的屍體被安放在向人借來的墳墓裡，墓門口被大石頭輾住，且有羅馬的兵丁看守著，但是，當忠信的婦女們在復活的第

一個安息日清晨來到墳前，想用香料香膏來膏抹她們敬愛的夫子時，卻撲了空，天使對她們宣告了最奇妙偉大的話語：「為什麼在死人中找活人呢？祂不在這裡，已經復活了。」（路加福音24：5-6）

路加——可能從目擊者口中聽到或由耶穌的母親處獲知——記載從墳墓歸來的婦女們將這件事告訴十一位使徒和其他的人，門徒起先不相信，「以為是胡言，就不相信。」（路加福音24：11）

古代使徒不相信耶穌已復活有很多原因，主要原因是人類從未經歷過這事。人都會死，人的生與死都是必然且不可否認的事實。所以，使徒起初不相信也許是很自然的事，當然，他們曾親眼目睹拿因城寡婦的兒子（見路加福音7：11-15）、管會堂的睚魯的女兒（見馬可福音5：35-43）及耶穌的摯友拉撒路（見約翰福音11：43-44）復生，但這些人生還後的身體仍是必死之軀，當生命結束時會再死亡。基督的復活卻不一樣，那是由死裡復

活，將不再死去而永遠活著，祂的復活改變了人類的命運。

救主贖罪所帶來的恩賜之一是所有人都將從死裡復活，所有人都將不死，那稱為死亡的敵人將永遠被消滅。艾繆萊克宣稱：「靈和身體要在完美的形態中重新結合，四肢和關節要回復到它們本來的軀體……這種復原要臨到所有的人，老的和少的，束縛的和自由的，男的和女的，邪惡的和正義的。」（阿爾瑪書11：43-44）

聖經指出耶穌提供了許多有關祂復活的「憑據」（見使徒行傳1：3），在祂昇天前四十

天內曾向許多人顯現。最先見到復活的基督的是抹大拉的馬利亞（見約翰福音20：16-17），見過祂的其他婦女包括雅各的母親馬利亞，雅各和約翰的母親撒羅米、約亞拿、蘇撒拿……等（馬太福音28：1-9；馬可福音16：1；路加福音8：3；23：55-24：10）。耶穌也曾在通往以馬忤斯的路上向兩位門

徒顯現（見路加福音24：13-32）；多次向其他的使徒顯現（見路加福音24：36-43；約翰福音20：26-28；馬太福音28：16-19），包括祂要祂在昇天時會顯給使徒看（見使徒行傳1：11）；也會向幾位正在打漁的使徒顯現（見約翰福音第21章）；向彼得、雅各顯現（見哥林多前書15：5，7）；有一次顯給五百多位弟兄看（見哥林多前書15：6）；然後向自稱是「使徒中最小的」保羅顯現（哥林多前書15：9）。

摩門經裡最榮耀的信息也許要算是救主幾次向忠信的尼腓人顯現。第一次的顯現在摩門所節錄的尼腓紀錄裡有精彩生動的描繪：

「看啊，他們看到有一個人從天上降下來；祂穿著一件白袍；祂降下來站在他們中間；所有群眾的眼睛都轉向祂，他們不敢開口，甚至不敢向旁邊的人講話，他們不知道這是怎麼回事；他們以為向他們顯現的是一位天使。」

「祂伸出手來，對人民說：

「看啊，我就是先知們會作證說要來到世上的耶穌基督。」（尼腓三書11：8-10）



基督造訪尼腓人，史考特約翰繪

救主復活後，尼腓人「看到有一個人從天上降下來；」祂對人民說：「看啊，我就是先知們會作證說要來到世上的耶穌基督。」（尼腓三書11：8-10）

在我們這時代，斯密約瑟先知曾多次見過救主，先是在1820年的第一次異象（見斯密約瑟的寫作（二）：16-17），再者是1832年2月16日在俄亥俄州海蘭，救主拜訪他和雷格登瑟耐，他們看見耶穌「確在

上帝的右邊」，並且知道「諸世界現在和過去都是被祂，經祂，並由祂創造的」（見教約76：22-24）。1836年4月3日在嘉德蘭聖殿賜給斯密約瑟及考得里奧利佛的異象：

「惟幕從我們的心意上被除去，我們理解的眼睛被打開。」

「我們看見主在我們面前站在講台的圍欄上；在祂的腳下平舖著一層如琥珀色的純金。」

「祂的眼睛如同火焰，祂的頭髮是白的如同純潔的雪，祂的容顏發光超過太陽的光輝

；祂的聲音如同洪濤奔騰，即耶和華的聲音說：

「我是最初和最終；我是那活著的，我是那曾被殺害的；我是你們與父的代辦者。」（教約110：1-4）

對於耶穌、祂的復活及其身世之真實性的懷疑和嘲諷已逐漸成為我們這時代的表徵，我們很難過看見滿腹經綸的學者們譏嘲基督，否定祂是由童貞女所生並且復活，對祂的誠命嗤之以鼻，反將信心建立在人為、善變的原則上，忽略了神在登山寶訓裡所作的永恒且確切的應許。



假如人類不再相信這世上有基督存在，撒但將贏得一場大勝利！的確，從世界之初起，撒但從未停止欺瞞人類。馬太記載著：祭司長拿「許多銀錢」給兵丁說：「你們要這樣說：『夜間我們睡覺的時候，祂的門徒來把祂偷去了。』」（馬太福音28：12-13）令人難過的是這些兵丁「受了銀錢，就照所囑咐他們的去行。」（第15節）

相同的情況在今日更加嚴重，甚至許多自稱基督徒的人並不相信基督已由死裡復活，而且實際上他們想再去過一般

世人的生活。對他們而言，福音只不過是一種社會規範，大多是用來糾正因貧窮、無知和不公平所造成的錯誤。有人認為耶穌是偉大的教師、受神啓示的道德家、治病者和行奇蹟的人，卻很少人注意到祂身為贖罪、復活的救主的獨特角色，然而，誠如保羅所說：「若基督沒有復活，我們所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然；……我們若靠基督，只在今生有指望，就算比眾人更可憐。」（哥林多前書15：14，19）

斯密約瑟先知對復活的看法與世俗的嘲弄與不信恰成強

烈的對比：「靈在身體之前已存在，能生存於身體內，並且當身體在塵土中腐朽的時候，將離開身體而生存，並將在復活時與身體再結合。」（斯密約瑟，斯密約瑟先知的教訓，第207頁）

末世聖徒的信心不同於世人的信心，是以神聖經文與活著先知的話語為基礎，那話語宣稱基督為生命的先驅者。我們和雅各一同向世人作此神聖的見證：「那屬靈的死亡，也必交出它的死者；這屬靈的死亡就是地獄；因此，死亡和地獄必須交出它們的死者，地獄



斯密約瑟的第一次異象，奧申格瑞繪

必須交出它所囚禁的各靈，墳墓也必須交出它所囚禁的身體；世人的身體和靈必互相歸原；那是藉著以色列聖者的復活力量而做成的。」（尼腓二書9：12）

耶穌，藉著祂的復活，已為人類歷史開啓新的扉頁。祂即是那位從世界之初到終了一直存在的那位，藉著信心，我們能辨認「徵兆、奇蹟、預表和前兆」（摩賽亞書3：15），我們就能明瞭萬物「都是對祂的表徵」（尼腓二書11：4）。祂是光與真理、美與善、更是生命與愛的化身；祂所成

就之事，包括在十字架上為我們贖罪，皆出自對我們的愛。尼腓說：「祂所做的事情，沒有一件不是為了世人的好處；因為祂愛世人，甚至捨去祂自己的生命，以便將全人類拉近祂。」（尼腓二書26：24）

劉易士對「實事」（雅各書4：13）有與眾不同的見解，他表示當我們對不死具有清楚的看法時，我們能完成哪些事：

「『你們要完全』」這條誠命並非不切實際或遙不可及。基督將使我們有能力來遵守這條誠命，祂曾（在聖經）說

斯密約瑟第一次看到救主是在聖林裡，當他看見「兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。」（斯密約瑟的寫作（二）：17）

：我們都將成為神，而祂必實現祂的應許。只要我們接受祂——我們也可以選擇拒絕祂——祂會使我們當中最軟弱不潔的成為神，有光彩耀眼而不朽的個體，充滿了我們現在無法想像的動力、喜樂、智慧和愛

，像一面明亮無瑕的鏡子，完美地反應出（當然，這是較小的程度）神無盡的力量、欣喜與良善。成為完全的過程漫長而且有時很痛苦；但這是我們來到世上的目的，神的話絕不落空。」（僅是基督教，英文本，第160頁）

「你們要完全」（馬太福音5：48）這誠命不可能在一夕之間或臨死前立刻達成，我們需要花很長的時間克服自己的弱點，使自己配稱成為神。基督的復活，確保了人的不死，也提供人類所需的時間去認真追求完全的目標。

來生的應許也許能讓我們對今生的種種其他限制有與眾不同的見解，一旦我們知道身體會不朽，我們就會領悟到：生命不是死亡就結束，也不是出生才開始。我們來到地球前便已存在；我們是來自遙遠星球的時光旅行者，只要保持忠信，將來就能回到高榮國度與我們靈的父親，那大能之神同住。這一切都是神的兒子，我們救主的榮耀復活促成的，屆時祂也會在那裡，環抱我們「

在祂的愛的臂膀中。」（教約6：20）

身為永恒天父和塵世母親的兒子，基督擁有選擇死亡與再在光榮中復活的權能，祂的復活看出祂在所有事物中展示祂全能的力量，並且要把所有的敵人，甚至是死亡之敵，放在祂腳下。（見斯密約瑟先知的教訓，第297頁）祂控制物質，一切物質皆服從祂；世界因祂的話被創造；墳墓因祂的話交出死者。

復活的真實性是教導信心最實際的一課。當世人逐漸惡貫滿盈時，對耶穌的信心也相對地減低，憑著這樣薄弱的信心，還有誰能回答約伯的問題：「人若死了，豈能再活呢？」（約伯記14：14）；但基督對此質疑的答覆至今仍迴盪耳際：「因為我活著，你們也要活著。」（約翰福音14：19）

在結束演講時，讓我再回到吉爾加美斯王的故事，那位古代的國王渴望不死卻辦不到，這故事背後究竟有何意義呢？道理很簡單：人類就算費盡一切努力和心血，仍舊無法憑

著自己的能力，體悟生命的意義；用盡所有的力量，也無法逃脫冰冷身軀的絕望；唯有藉著基督的復活，才能打破封住的墓穴，使得死亡不再是走上毀滅之門而是通往不死和永生之門，進而擺脫死的絕望。

以色列聖者何其偉大！祂的犧牲何其奇妙！我們虧欠主的何其多？不論我們多麼軟弱，祂仍非常愛我們而且不會拋棄我們，這是何等的奇蹟！復活一事深刻地證明了神對祂兒女的愛以及那無罪而溫馴，為我們捨命的救主的愛。讓我們以謙卑而感激的心向祂高唱：

我知道救主活著的，
這令人興奮好信息，
祂活著雖然曾經死，
祂活著是我永遠主，
祂活著賜我偉大的愛，
祂活著替我求天父，
祂活著賜我精神糧，
祂活著給我急時需。

（聖詩選輯，第76首）■

（節錄自1994年3月17日，七十員定額組的演講）



拉森凱絲繪

活在過去的人

費旭雄

人生最美好的一項祝福就是能配稱去聖殿。過去我曾擔任主教和支聯會會長團的一員，所以有機會與許多準備去聖殿的教友面談。

當事人要回答是否覺得自己配稱進聖殿時，常會猶豫不決，因為他們仍被過去的問題困擾。

每次我察覺到弟兄姊妹仍為過去的事情所苦時，就會想起白朗壽會長的這番話：「不論你的過去如何，你的未來潔白無瑕。」（1969年12月，《進步時代》，第95頁）我還想到多年前一位睿智的支聯會會長給我的忠告：「別花太多時間回顧過去，如果你一直對往事耿耿於懷，總有一天會自毀前程。」

活在過去的錯誤中

如果我們了解回顧往事的目的，這麼做並沒有錯。主希望我們從錯誤中學習，只要我們以正確的態度去看往事，不深陷其中，就能從中汲取教訓。如果我們沉緬於以往的

過錯，無法自拔，就會跌入沮喪的深淵。犯罪時，情形更是如此。

我曾經參與一次教會紀律議會，會中有位弟兄說：「我知道一旦犯下這重罪，就再也沒有機會進天堂了。」這位弟兄顯然已在黑暗中迷失了方向。他以為人一旦犯錯，就永遠沒有機會得到永恆榮耀的祝福。他需要更加了解耶穌基督替我們捨命而贖罪，祂的贖罪使我們能藉由悔改而洗刷過錯。

過於自責

我們也會對於未犯過的罪自責而感到沮喪。譬如，被虐待者常常認為他們多少要為他們所受的虐待負責。甚至有時他們會因自己沒有在受虐當中死去而產生罪惡感。

這使我想起在很久以前，有三名年輕人在戰役中遭敵人襲擊，結果一名受了輕傷，一名傷勢慘重，另一名陣亡。之後，這位受輕傷的年輕人便對自己的倖存感到痛苦。他內心不斷交戰，直到他自圓其說地認為自己活著是一種罪惡。這種罪惡感幾乎毀了他。

這情形一直持續著有四十年之久，後來他的兒子也在一場戰役中受重傷而返家時，他才開始接受自己當年沒有陣亡的事實，並

爲此心存感激。由於自己是位生還者，他已經歷過他兒子將來要遭遇的身心創傷。現在，他能設身處地來幫助他的兒子。

用這種特別的方式幫助他兒子，終於使他找到平安。他說：「我唯一的遺憾是這幾十年來，我一直在回顧，而沒有望向未來。」這位弟兄爲無法掌握的事自責，這種自責使他無法享有原本可擁有的快樂生活。現在，這段往事對他而言是一項祝福，對他兒子來說，也是一種極大的幫助。

同樣的，那些因別人的過錯而深受其苦的人，若歸咎自己，並對過去無法釋懷，就會繼續受苦。但如果他們尋求主的幫助，傷痛就會得到醫治，痛苦也會轉爲祝福。

懼怕後果

有時懼怕認罪的後果會使我們活在過往中。

我曾和一位年長的姊妹面談，她在少女時代曾犯下一項嚴重的罪，卻一直深藏心中。每次只要看到她曾傷害過的人，內心便會飲泣。

我不懂這位姊妹爲何沒有聆聽主的勸告：「假如一個人悔改他的罪，你們可以由此知道——看啊，他承認罪並棄絕罪。」（教約58：43）

她告訴我：「我就是沒有勇氣認罪，最後我被這些往事弄得疲累不堪，生活過不下去。最近，我很害怕無法在死前使靈魂潔淨。」

我爲這位姊妹感到心痛。她早已棄罪，但因爲沒有認罪，所以從未感受到被寬恕的喜悅，她一直無法忘記過去。但在認罪後，

她過著平安的生活。不久之後，我參加她的葬禮，我很慶幸她終於能夠不再回顧過去。

只要採取適當的步驟，時間是能醫治創傷的。恐懼會導致終生的憂傷及痛苦；唯一真正的解脫是悔改。

接受悔改的恩賜

天父已爲我們提供了贖罪，使我們得以脫離憂傷和痛苦。

有次我和一位二十年沒見的朋友見面，聊起我們學生時代曾發生過的一件事，他問我是否還記得？我不記得了。

「你一定把我跟別人搞混了。」我說。

「不會。」他很肯定地說：「我們倆都參與了。」

事後，我和我哥哥聊起這件事，說被老朋友冤枉了，心裡很不是滋味。

「老弟啊！」他笑著答道：「我不想掃你的興，但那確實是你，這事我記得很清楚。」

我的心情開始變得沉重，心裡不安了好幾天。我怎麼忘了曾做過這種令人難爲情的事呢？後來，我在摩門經中找到一節經文，描述阿爾瑪悔改後如釋重負的感覺，他說他「不再被（他）罪惡的記憶所折磨了」（阿爾瑪36：19）。看了這節經文，我才明白當年的懊悔早已因悔改而煙消雲散，所以我才會忘記那件事。

當然，我們不會把每一個悔改過的罪都忘記，實際上，也不應該忘記。記取過去的經驗幫助我們將來不會重蹈覆轍。但是雖然我們記住所犯的罪，卻不需沉浸其中，也不需常去咀嚼罪惡感與沮喪。我們可以像阿爾

瑪一樣，「不再能記得（我們的）痛苦了」
(阿爾瑪書36：19)。

了解贖罪的祝福並加強我們對基督及其犧牲的見證，可使我們做到完全的悔改。如此一來，平安將取代痛苦，我們也會知道該適時且適度的回顧往事。

我曾聽到一對母子的對話，她兒子對於

如何做重大決定感到困惑。

「我怎麼知道該如何取捨呢？」他問。

她的回答適用於我們每個人，她答道：
「往好的方面看」。

容我再補充一句：「別回顧過去，過去的就讓它過去。歡欣吧！因為耶穌基督已賜給我們每個人光明的未來。」■

一位父親在一場戰役中免於一死而深深自責。這場戰役奪去了他一位朋友的性命，並使他另一位朋友身負重傷。這情形持續到他兒子自另一場戰役返家後，他才不再回顧過去，找到平安。





醫治 更深的 創傷

瑟谷保羅

我仍記得，從前每當救護車從身旁疾駛而過，那刺耳的鳴聲總會讓我渾身寒毛直豎。我真恨不得人已在車上，奔向病人和傷患，救助他們。長大後，我的夢想實現了。我修習急救課、人類學，最後也上了緊急醫護技術訓練課程。

我高中一畢業，所找的第一份工作就是擔任私人救護車的隨車員。我的急難救助知識突飛猛進，學到了許多關於生命的事情，這是大多數人在較年長時才學得到的。我也處在許多以前從未面對過的誘惑和試探中。

我工作環境中的人都不是教友，教會領袖們一直警告我要注意那裡的工作氣氛。但那時候我覺得這沒什麼好擔心的。工作開始使我無法上教會，於是開始問自己一些問題，並且常常對未來感到迷惘。我能預見自己在醫護的領域步步高升，而且目前似乎是

一帆風順。後來，在十九歲生日那天，我前往加州，申請參加空降救護兵的課程，我被錄取了，可以參加秋季班。那時，我知道那正是我想做的事情。

我突然想到，那傳教呢？當然啦，我一直都是告訴朋友和家人會去傳教的，甚至也告訴我的雇主打算去傳教。但這些似乎都不重要了，現在我只在乎個人滿足，根本不管我會失去靈性發展的機會。先知的話雖然依然在我心中迴響：「每個年輕男孩都應該去傳教。」但我總會再這麼想：「兩年之內，你可以在空降救護兵這一行中獲得極大的發展！」

我不知道如何是好。我深知去傳教才是對的，但私心讓我遲疑不決。我從早上起床到到晚上上床時都一直想著是否去傳教。因為我們的工作是二十四小時輪班，所以我有



很多時間思考。

有天晚上，在就寢之後，一通電話把我吵醒。高速公路巡警打電話來叫救護車火速前往公路處理車禍，我很快抵達現場。一輛小汽車撞上一輛裝滿籬笆木樁的小卡車車尾。災情慘重的汽車裡是一對新婚夫婦，負責開車的丈夫當場死亡，妻子則身受重傷，有生命危險。我們盡全力要挽回那位十九歲美麗少婦垂危的生命。我在想，這麼可怕的事情怎麼會發生在這對美好的夫婦身上，把他們未來的計畫和幸福全都毀了呢？

我們趕緊送她到醫院，一群訓練有素的醫護人員會在那裡接應。不久，一架直昇機抵達，將她送到鹽湖城的一家醫院，在那裡接受頭部重創的特殊治療。

從這次意外事件的震撼中平靜下來之後，我和一名公路巡警交談，他負責通知車禍受害者最親近的親屬。我永遠忘不了他開車離去時，臉上沉重的表情和眼中閃爍的淚光。我在想，這真是個可怕的差事！萬一接到通知的是我父母親，怎麼辦呢？然後我又有了另一個想法：當我向救主報告我塵世生活的情形時，我臉上的表情將是如何呢？

那天晚上降霜，所以空氣是冰冷的。我凝視夜色，注意到天空的清澈與寧靜。我不禁愴然淚下，察覺自己是在懇求主挽救那位

少婦的生命。那一刻，當我的心在痛苦中充滿關懷和憐憫時，我終於開始了解。醫生和護士還有空降救護兵都很了不起，可是他們只能救治肉體，無法醫治更深的創傷，那種使我們回不到天父身邊的創傷。只有一位大夫能醫這創傷，而我卻一直不願接受成為祂助手的機會。現在我下定決心，要盡我所能推動這位全能醫治者的事工。我要去傳教。

日子一天天過去，那件車禍之後一個月時，我知道禱告已得到回答，那位少婦出院，而且完全康復了。我多麼感謝天父如此回答我的禱告！現在是我履行傳教承諾的時候了。

我在祈禱、作準備時，聖靈向我證實，我應當擔任傳教士來事奉天父。我永遠忘了支聯會教長說出我的祝福辭時，那種甜美、安詳的感覺。我也忘不了，打開來自神的先知，召喚我到賓州海瑞斯堡傳道部服務的書信時那相同的感覺。甚至當我在賓州，身為耶穌基督的代表時，也有那種特別、安詳的感覺，我知道自己做了正確的選擇。

在傳教以前，我認為沒有比知道某人由於你的幫助而可以再度走路的感覺更好。但是，我錯了。知道你已幫助別人找到只有在耶穌基督福音裡才有的真正喜悅和快樂是這世界上最美好的感覺。■

父母指南

教導子女有關身體的親密行為和創造生命的能力是父母的責任，也是一項挑戰。本教會在多年前即已編製了一本指南來協助父母履行這項重要的職責，並在最近將之譯成15種不同的語文，以協助世界各地的父母成功地教導子女。

父母指南原是家入家庭晚會資料課本的補充資料，概述了家庭目的的基本原則，並就如何教導兒童和青少年正當的親密行為提出建議。全書共52頁，對嬰幼兒、4歲到11歲的兒童、青少年，以及進入戀愛和婚姻期的青年男女，都有詳細的教導，旨在幫助父母教導子女明白親密關係的意義，使他們作好準備，按照主的計畫，正確地表達他們的愛。

「然而，這本指南談的並不只是親密關係。」教會基本課程規劃暨發展部門的林偉恩經理如此表示：「這本指南也談到要鞏固家庭準則和家庭關係。」

本指南指出，親密關係有許多種；我們應在正義中發生親密行為，以鞏固關係，表達真誠的愛與關懷。

本指南除了英文本外，尚譯有中文、丹麥文、荷蘭文、芬蘭文、法文、德文、印尼文、義大利文、日文、韓文、挪威文、葡萄牙文、西班牙文等版本。此外，亦有英文的點字版供盲人使用。■

我知道 神真的活著



李決融姊妹

從小生長在佛教家庭的我，在偶然的機會中認識了傳教士姊妹。由於對教會關於家庭的教導印象甚好，以及渴望擁有聖靈的恩賜，於是在1991年11月10日受洗，當時我強烈感受到聖靈與我同在。

有一天我看到尼腓二書4：35「我知道凡祈求的，神必慷慨地賜給他。是的，我若不妄求，我的神必賜給我。」我有點懷疑，但決定求證這些話的真實性。我先假設神存在，並照著祂的話做，看看祂是否照著經文上的話應許。我努力遵守誠命，時常看經文及作禱告，後來在我為旁聽「代數學」這門課選擇學校，以及為到美國留學而選擇學校的事上，都清楚得到神的啓示及帶領，讓我知道神的確活著，而我是祂的孩子！

準備出國讀書時，我聽傳教士告訴我，目前教會非常需

要傳教士姊妹，後來經過另一位姊妹的鼓勵，我毅然掙脫內心的掙扎，決定先去傳教，但是我卻面臨一個令我十分頭痛的問題：我該如何告訴父母我要去傳教？他們知道我已寄出所有的申請文件，正等著學校的入學通知，並著手要準備八月出國的事情，他們怎能在一時之間承受我突然改變原來的計畫所帶給他們的驚訝和震撼？爲了此事我整夜輾轉難眠。隔天早上，我祈求神賜給我一段經文，讓我知道該怎麼做。於是，我不經意看到摩羅乃書7：33「基督曾說過：如果你對我有信心，你必有力量做任何我認爲必須的事情。」我想，傳教是神的事工，而且是神認爲必須的事，但前提是必須先對祂有信心，我才會有力量。

由於之前我對神有著強而有力的見證，我立刻跪下，向天父禱告。當天晚上，我有個感覺，要陪著母親在電視機前聊天，我很清楚感覺到聖靈在引導著我說話時的思路。在短短的五分鐘之內，我很順利地說服了母親，答應讓我去傳教。之後，母親主動告訴父親這件事。一切都出乎我意料的順利，沒有任何紛爭或不愉快。

我真的知道「如果世人運用對主的信心，主是能照著祂的旨意，爲世人做一切事情的

。」（尼腓一書7：12）只要有傳教以及為神為人服務的渴望，即使父母再強烈的反對，以及撒但無所不用其極地阻撓，憑著對神的信心、禁食和不斷的向神禱告，不會有克服不了的障礙。然而這信心是必須靠著個人不斷的努力去獲得屬於個人的見證而累積起來的。我真的相信，只要每一個人努力遵守神的誠命，時常禱告、看經文，必常得到聖靈的指引和神的祝福；神的應許永不落空。■

（本文作者原在台北傳道部服務，目前已返鄉。）



主看顧我們



葉東元弟兄

約翰福音10：14-15記載：「我是好牧人；我認識我的羊，我的羊也認識我，正如父認識我，我也認識父一樣；並且我也為羊捨命。」是的，我確

實相信主認識我們每一位。

有許多弟兄姊妹都曾和我一樣經歷讀書的時代，面對升學的壓力，高三那一年對我而言，是個奇蹟的一年。當時，全班有90%的同學都進入了補習班，為的是一年後參加聯考，只有兩三位不想升學；當然我選擇要繼續求學。只是父親兩年前剛過世，家裡的經濟根本不允許我補習，我怎能開口說我要補習呢？幾通補習班打來的電話，都一直問我：「難道你不想升學嗎？」我不喜歡告訴他們我沒有錢補習。更讓我難過的是，連學校老師、同學都用同樣的語氣說：「不補習是考不上的！」這根本不公平，因此，我回答他們：「有啊！我天天都去東元補習班補習！」

我並不因此灰心，因為我知道尼腓一書3：7的應許必定實現，神會為我安排一條道路，我願意去做主所吩咐的一切事。我開始禁食，為我的讀書計畫祈求神，請求祂在我讀書時派遣聖靈看顧我。因此天父成為我的家庭教師，我不再擔心考不上學校，因為天父是無所不知、全知全能的神，祂比任何補習班的名師都要強上萬倍。我不再孤單，我不是孤軍奮戰，因為主與我同在。每天開始讀書前，我都會做一個禱告，求神帶領，縱使三更半夜，只剩我一人沒睡，我也不害怕。

我不因為聯考的原故而停止教會一切的活動。我每天讀經文、禱告，參加安息日聚會

及福音進修班課程，每個月我同樣禁食。因為我知道唯有如此，才能長保聖靈與我同在。在尼腓三書13：33「你們卻要先求神的國，和祂的正義，然後這一切都必加給你們。」我不再懼怕、憂傷，因為這是一個信心考驗的時期，若是我對神沒有信心，那麼我就做不到一切事。■

福音進修班新約的課程，教我更認識耶穌基督。我愈認識祂，就愈感謝祂為我們所做的一切。每當我看到放在書桌前，基督在客西馬尼園為我們祈禱的畫像時，我就會想像祂在傳教時的辛勞，祂被釘十字架時受人嘲笑、戲弄、吐口水的情景。但對於這種種的迫害，救主並不因此而憤怒，甚至為祂的仇敵祈求天父的寬恕。就是因為救主祂是如此地愛著我們，甚至為我們而死，我這一點點的辛苦，又算得了甚麼呢？

這是神所賜給我的學校。感謝天父平安帶領我度過這一年，蒙得許多的祝福，使我有更大的渴望能和大家分享我所得到快樂，這些見證也將會支持我在未來去傳播祂的福音。我見證這福音確實能帶來生活上的幫助，如果我們不硬起心來，願意傾聽神給予我們的啓示，那必定會使我們的靈性增長及帶來心中的喜樂。這一切是否真實，唯有靠自己去試驗才知曉，願我們都能得到其中的喜悅。■

（本文作者為台灣台南第三分會教友）

生涯規畫

由楊百翰大學在台校友會及台北傳道部主辦的演講系列，於1995年2月19日晚上七點半假金華街教堂舉行，邀請國民黨副秘書長李鍾桂博士演講「生涯規畫」，與會人士約一百五十多人。

李博士以詼諧的口吻闡述「人生規畫」的真諦，並分別列出一般人從小所經歷的一些小型的規畫——「自然產生法」、「目前趨勢法」、「最少努力法」、「金錢取向法」、「刻板印象法」、「櫥窗遊走法」、「假手他人法」等。正確的人生規畫應以個人的個性、興趣、能力及價值，來做詳細的規畫，並要考慮到大小環境的因素。所謂小環境乃指家庭、社會、國家，而大環境乃是指世界趨勢。做好規畫後，需有信心及希望並身體力行，同時不因逆境而半途而廢，而該堅持到底。換言之，「選你所愛，愛你所選」，「相信你所做的，做你所相信的」。生涯規畫最大的目標乃在如何做更好的服務，而服務乃是處於不焦慮、不驕傲、不自滿及不放棄的情境中。能夠做得如此，乃是人生一大樂事。■

救國團 拜訪教堂

中國青年反共救國團與內政部合辦的八十四年冬令青年自強活動「宗教文化與生活研習營」，其中一個研習據點是一一拜訪耶穌基督末世聖徒教會。

1995年2月10日上午9：30有學員及工作人員約70人，前來台北市金華街教堂及聖殿外圍做為時一小時又十五分的參觀。學員中有一名修女，其中一半以上是小學／高中教員，其餘是大專學生。台灣地區公共關係協

調員邊明倫弟兄致歡迎詞，由地區代表梁世安長老簡短介紹教會的進步狀況及在台情形，行政經理梁世威弟兄則介紹教會的行政體系。最後放映錄影帶——「信心的輪廓」(Profile of Faith)。聖殿會長王偉弟兄，台北傳道部黃瑜慶弟兄，教育機構協調員王綠寶弟兄，以及行政辦事處黃鍾秀姊妹，張俊君姊妹均參與從旁協助。會中有不少學員提出問題。由於本教會注重家庭的永恆關係，因此這些問題多圍繞在家人過世後家庭關係是否仍能延續。由於時間緊湊無法盡言，邊弟兄請他們利用資料袋內的電話，日後與教會聯絡。最後研習活動在參觀家譜圖書館及仰望聖殿的巡禮中結束。■

優秀教友 榮獲輔導工作楷模

現為台灣台南區會第二分會教友的陳美玉姊妹榮獲台灣觀護協會選拔為第十五屆輔導工作楷模，於去年11月12日接受表揚；並代表所有受獎人致詞。同年11月21日接受李登輝總統召見嘉勉。受洗已十八年的陳姊妹，現為第二分會婦女會副會長，她的弟兄為現任台中傳道部第二副會長陳清根弟兄。■



活動剪輯

花蓮分會在傳教士及區會傳教士的共同策畫下，於1995年1月15日晚間6點到9點舉辦今年第一個傳道日的活動，並以「與飛機共舞直到永恆」作為活動的主題。主要的內容就是要使教友們經歷三個國度，瞭解救恩的重要，而活動的目的即是使教友們負起教會的三大使命，更能瞭解自己的責任，準備好自己。本次活動有45位弟兄姊妹參與。



活動在空中小姐的帶領下，所有的人以虔敬、安靜、渴望的心情進入「摩門航空101號班機」展開序幕。內容則敘述了摩門航空遭遇亂流不幸失事，所有乘客在不知情的狀況下突有天使宣告業已死亡的消息。之後在天使的引領下，所有的靈魂遊歷了三個國度，使每位弟兄姊妹深深感受日榮、月榮和星榮國度的不同，並能警惕自己瞭解繼承國度的條件。活動中亦安排教友和慕道友分享見證，每個見證都帶給在場與會者聖靈同在的感覺。

活動最後，由天上使者宣告大家的重生，並提醒與會者要珍惜重生的機會，好好在今生作好準備，配稱地成為高級國度的繼承者。

之後在花蓮分會活動委員主席石齡文姊妹的策劃下，於2月2日(大年初三)上午9時假

花蓮農校操場舉一年一度的分會運動趣味競賽，並邀請教友及慕道友參加。

本次活動的目的是以「迎新送舊」作為活動主題，參加人數共34位弟兄姊妹，由分會陳振邦會長主持並擔任裁判，活動在游榮豐弟兄的開會祈禱後，分三組角競12項運動項目，各組卯足全勁爭取最好的成績，以迎接新的一年。最後成績統計結果，第三名為第三組，由謝天佑弟兄帶領；第二名為第一組，由許添弟兄帶領；第一名為第二組，由游榮豐弟兄帶領。整個活動於中午12時在游國榮弟兄的閉會祈禱後結束。■



傳教生力軍

姓名	支／分會	傳道部
宋昭慶	西高雄支會	台北傳道部
陳素芬	台中二支	台北傳道部
陳美幸	豐原支會	台北傳道部
黃麗文	台中一社	台北傳道部
涂素幸	員林分會	台北傳道部
賴一品	中興支會	台北傳道部
繆立健	基隆支會	台中傳道部
林玲朱	台北一社	台中傳道部
譚惠君	台北一社	台中傳道部
劉學斐	台北三支	台中傳道部



「服務中更大的喜樂」

「主確已在我工作的果子中，賜給我極大的快樂。」（阿爾瑪書36：25）

阿爾瑪教導我們，藉由洗禮，我們立約要事奉神，「使祂得以將祂的靈更豐富地灌注於〔我們〕。」（摩賽亞書18：10）聖靈所結的果子之一是喜樂。索德英嘉姊妹做到她該做的部份而得到這喜樂的果子。她住在北極圈南端，瑞典的謝萊夫特奧。她七十多歲，只有106公分，坐在輪椅上，行動不便，無法像以往那樣服務。但她仍盡其所能，歡迎傳教士和慕道友到她家，她也與同分會的教友分享見證並安慰受苦的人。（1994年4月16日，教會新聞）她確實透過服務獲得了更多的喜樂。

救主是我們的榜樣

救主的事工，有很多是對於周圍的人給予個別的施助和教導。我們也能以微小的愛的行為個別地為人服務，貢獻己力。通常最迫切需要我們服務的往往是我們的家人。李海樂會長曾說，我們為主做的事工中，最重要的就是在「我們自己家的門牆內。」（鞏固家庭小冊子，1973年，第7頁）

救主也指出了其他需要我



馬許狄林繪

們幫助的人，這些人是「孤兒寡婦」（聖經雅各書1：27）以及信心低落、體力衰退、遭遇病痛和心中沮喪之人。祂勸誡我們要「援助弱者，扶起垂下的手，增強軟弱的膝。」（教約81：5）

喜樂來自 基督般的服務

在我們的社區內，藉著愛心行為和基督般服務所表現出的真誠關懷，能使個人和其家庭蒙福。例如，婦女會所推行的讀寫能力教育使一群在舊金山的東加姊妹幫助兒童在放學之後讀書。她們的酬賞就是見到學生們獲得自信、學到技能

和知識，並改善生活而有「極大的快樂」。

崔西貝絲在接到召喚為加州洛杉磯支聯會兒童會服務時，心中猶疑不定。她是一個歸信者，從來沒有在兒童會待過，而且她以前服務的對象大多是成年人，貝絲心想：「我能夠給孩子們什麼呢？」但藉著在托兒班代課、鼓勵其他自認無法勝任的兒童會領袖，以及學習去愛不同國籍的兒童，她找到了滿足和喜樂——這就是對她的人類同胞做出基督般服務的結果（見摩賽亞書2：17）。

興格萊戈登會長指出我們因為善行所得到的喜樂：「在任何土地、任何城市、任何家庭、任何生活中，我們周圍總有許多機會讓我們為別人去獻出我們的生命和利益……如果我們心中要有喜樂，如果我們希望生活中要有主的靈，就請忘我地為人付出吧！讓我們將個人私利拋諸腦後，努力為人服務吧！」（1982年8月，旌旗，第6頁）

- 服務如何幫助我們克服自私？
- 我們能用什麼方法去「援助，扶起和增強」別人？■



海爾斯羅拔長老

十二使徒定額組
光榮返航



高樂倫

「你願意接受長老定額組會長的召喚嗎？」這個要求看起來很簡單。但是對於當時在哈佛大學攻讀企業管理碩士學位的海爾斯羅拔，要回答可就沒那麼簡單了。羅拔心裡願意接受這召喚，可是他知道教授們都不鼓勵學生參與課外的活動，因為研究所的課業很繁重。他曉得他必須和妻子瑪莉商量。

海爾斯家庭當時和兩個年幼的孩子住在一間公寓裡。羅拔和瑪莉討論這召喚時，他們知道羅拔要兼顧學業和長老定額組會長的召喚相當困難。然而，他們用了許多時間祈禱和討論，瑪莉說：「積極的聖職弟兄和擁有哈佛碩士學位的男人這兩者，我寧可選擇前者。我們要兩者兼顧。」第二天羅拔從學校回來的時候，發現瑪莉在他們公寓裡還沒有完全蓋好的地下室隔出一個空間。這個小辦公室就成了羅拔讀書和他們倆共同事奉主的地方。

將近四十年後的今天，羅拔說：「我作這決定時，把自己完全交給了主。這個決定

左：海爾斯羅拔長老於1994年4月按立為使徒
上：高中三年級的留影

比起多年以後，要接受十二使徒助理的召喚而拋下事業的決定更難。有些人也許很難理解這件事，但是我相信你年輕時所做的那些困難決定，可以真正向主表明你的爲人和你願意成爲怎樣的人。」

那項決定代表了海爾斯長老和姊妹畢生共同奉行的模式。他們倆一起承諾要在家庭、教會服務和事業這三者間取得平衡。這也表現出海爾斯羅拔顯著的特質：正直、以選正義爲榮。他在填補艾希頓馬文長老於1994年2月過世後留下的遺缺，成爲十二使徒定額組的新成員後也展現了這種正義感、榮譽感以及許多其他的優點。

深而廣的根基

羅拔於1932年8月24日在紐約市出生，家人和朋友都叫他巴勃，童年對他的生活有深而廣的影響。他的父母海爾斯魯隆和海爾斯賀布拉薇拉有三個孩子，他是最小的。羅拔在長島，紐約和遠離家鄉的愛德荷州及猶他州渡過了快樂的童年。海爾斯家中長滿樹木的大庭園裡到處都是野百合花和昌蒲花。羅拔喜歡在那兒和姊姊珍妮、哥哥傑洛一起玩



在紐約早年的日子：左，穿著白西裝的羅拔和父母及弟妹；右，少年時期；下，在高中棒球校隊擔任投手的英姿。

要。他父親以製作廣告為業，時常叫他們幫他在院子裡搭蓋假山園景和魚池。

海爾斯魯隆的老家在愛德荷州的瑞克斯堡。魯隆的祖父飼養短程快馬，被楊百翰派到瑞克斯堡協助開鑿灌溉水道系統。海爾斯長老說：「他的日記中記載著最後一匹馬也死了的那部份，一直很讓我感動，他列出那些馬的名字，然後寫著：牠們在不適合勞役的狀況中，盡了全力事奉主。」

賀布克薇拉在猶他州滿地富長大，她的祖父在當地定居。滿地富大會堂的屋頂在一次風暴中被吹落之後，賀布克爺爺當時正在蓋自己的房子，他捐出所有的建材用來翻新教堂的屋頂。

海爾斯家的孩子們接受了美國東西兩地的精華。海爾斯長老的姊姊克拉克珍妮回憶道：「每年夏天，母親都帶著我們三個孩子到滿地富的賀布克外祖父母家住。我們的表兄弟姊妹都變得像我們的親兄弟姊妹了。」



羅拔曾有兩個夏天和他的表兄弟姊妹在猶他州斯考爾山谷的農場裡度過。海爾斯說：「我們整個夏天一起捆乾草、騎馬，拿鹽塊給山裡的牛添，還看顧牛羊。那些日子太棒了。」

羅拔在紐約市有其他難得的機會擴大他的教育層面。聯合國總部就設在他所就讀的高中學區內。海爾斯說：「我真的從聯合國各國代表的子女身上了解了其他國家。我當時就下定決心，在一生當中，要有周遊列國的經驗。」

羅拔還是小孩時，任何有關棒球的事都會令他著迷。他上高一的時候，就是校隊的先發投手。就讀猶他大學的時候，他因為受傷無法繼續打球，才退出球隊。但是他打棒球這些年來所學到的人生經驗和做人道理卻對他有重大的影響。

高中時有陣子，羅拔因為投球不佳使得球隊連續三場以零比一敗陣。學校報紙的頭條這樣寫著：時

真誠的伴侶

運不濟，海爾斯又輸球。他拿著球衣跑去告訴教練他不想打了。當他到了教練辦公室，教練告訴他：「你知道為什麼會輸球嗎？你投球的手臂在比賽結束之前就已經累了，因為比賽前你本來應先熱身，可是卻在向每個人展現你的快速球和變化球，這些球可能夠你投兩三局了，別再炫耀啦！這樣才不會消耗手臂的力氣。」羅拔聽從教練的話，在下一場比賽終了時，對手一分也沒得到。海爾斯長老說：「這就是為什麼你會喜歡一個告訴你需要怎麼做的教練，如果你聽教練的話，就能避免一錯再錯，而更有機會達成目標。主也像那位教練一樣，我不會厭倦聽從主或祂所膏抹的人的懲戒。」

福音是海爾斯家庭生活的重心，他們在離家約32公里遠的昆斯支會聚會。魯隆和薇拉終其一生忠信地擔任了許多教會召喚。

羅拔在孩提時所學到的最重要教訓，有許多是來自於父母的榜樣和他在昆斯支會的經驗。身為執事定額組會長，羅拔在一次和主教共事的經驗中，學到了尊敬聖職領袖。當時，支會在市民聯合館聚會，聖餐桌就擺在講臺前的地板上。執事們總是會拿著聖餐盤，爬上講台，把聖餐盤放一邊，然後跑著跳下講台，拿起另一個聖餐盤，一直重覆這樣的動作直到所有的盤子都放好。海爾斯長老說：「我從講臺上跳下時，我們的新任主教正好站在那兒，一把抓住我。我說：『大家都是這樣的嘛！』他說：『沒錯，可是你是執事定額組會長。』主教說他希望我們虔敬而得體地處理聖餐。那次是我學習重要教訓的開始，我很感謝那些花時間來教導我的聖職領袖。」

羅拔讀大學二年級的時候，在昆斯支會認識了克蘭多瑪莉，她當時也在大學唸書，一家人剛從洛杉機搬到紐約不久。海爾斯長老說：「認識她之後，我再也沒有和其他女孩一起出去。頭兩個月，我們每天晚上下班之後都在一起，彼此幫忙家務事。她幫我洗車；我幫她照顧弟弟；好像我們倆將永遠不分開似的。」那年夏末，他們倆都回到猶他州去讀大學。羅拔在猶他大學；瑪莉在楊百翰大學。隔年夏天，1953年6月10日，他們在鹽湖聖殿結婚。

新婚不久，羅拔完成了大學教育，也到鹽湖城的一家電視台當攝影師和影片剪接員。海爾斯長老說：「瑪莉有時帶三明治到電視台來。我們會一起看影片，好讓我能剪接內容，順便插播廣告，她就坐在我身旁。」

海爾斯姊妹說：「我們在一起，一直都很快樂。巴勃很有幽默感，很體貼。」羅拔於1954年從猶他大學畢業，獲得傳播和商學的學位，然後在美國空軍服役。1955年羅拔和瑪莉帶著出生不久的兒子史提凡，搬到佛羅里達州。這是他們一生中多次遷居的開始。羅拔當了四年的戰鬥機飛行員，駕駛F84和F100戰鬥機，屬於美國空軍戰術及戰略機隊。1958年，他們的第二個兒子大衛出生。

羅拔在軍中服役的時候，學習到了一個很重要的原則。中隊的每個單位都有一句座右銘來激勵飛行員。海爾斯長老說：「我們單位寫在飛機側面的座右銘是光榮返航。這句座右銘時時提醒我們在克盡己職，達成任務後，光榮返回基地的決心。」這句座右銘



上(自左邊起)：羅拔和瑪莉結婚的那一天；海爾斯羅拔家庭和他們的稚子大衛和史提凡；海爾斯長老和孫子一起彈鋼琴，彈奏「只是好玩」。下：擔任噴射機飛行員時的英姿。

也在他個人和職業的生涯裏，提醒他誠實和正直的重要。當他的兩個孩子要離家去傳教時——史提凡到英國，大衛到德國——他這做父親的張開雙臂抱著兒子，對他們輕聲說著：「光榮返航。」他現在還會提起這句座右銘。

羅拔從空軍退役之後，舉家遷到麻薩諸塞州的劍橋。他在那裏就讀哈佛大學，1960年畢業，取得企管碩士的學位，很快就有了些工作機會。在他的職業生涯裏，他先後在幾家全國性公司擔任高級主管。由於工作的關係，海爾斯家庭曾去過英國、德國、西班牙和美國幾個不同的地區。

海爾斯長老說：「搬家對小孩來說，很痛苦，也很不容易。要他們了解見識這個世界的教育價值可得花上一段時間。但是，當我的小孩長大的時候，他們告訴我住在其他的國家是他們受到的最好教育。」

搬家對瑪莉來說，也是一項挑戰。可是她以堅忍和獨立來面對它。記得有一次搬家，海爾斯長老說：「我帶她到德國，把她和兩個兒子留在法蘭克福，然後就得飛到柏林，執行一個短暫的任務。瑪莉把孩子們送進學校，在交通繁忙的德國公路上開車，最後還學會說德語。這就是她的典型。她總是會完成該作的事。」

瑪莉和羅拔的合作無間一直是許多人的

榜樣，這些人當中包括了他們的媳婦蘇姍，她說：「他們是完全的合夥關係。任何夫妻只要按照他們的婚姻模式，就能有百分之一百的平等關係；不會主宰對方，每個意見都會得到對方的尊重。」

羅拔和瑪莉在結婚早期就承諾要攜手共



同事奉主，是使他們能在國際貿易事業和依照福音原則生活的渴望之間維持平衡的原因之一。

海爾斯長老說：「有一次當我職務晉升的時候，老闆說我不會去一個不能和內人在一起的地方。他說：『別忘了，瑪莉是你最大的資產。』我從沒忘記這點。」

「瑪莉從來沒有阻止過我的事業，我們遵行一句貴格會的銘言：『你舉起我，我就舉起你，我們一同高升。』很多我們所做的事，如果沒有這種攜手合作的關係，就不會成功。我們一直都是一個團隊，也一直將是。我認為聽我內人的話，對我一生影響的重要，僅次於聽從聖靈。」

以愛心事奉

海爾斯長老依循他在哈佛大學被召喚為長老定額組會長的模式，總是樂於接受任何教會的召喚，在此同時，也維持事業上顯著的地位。他一生中擔任過許多教會的召喚，但最多的事工就是分會會長和主教。他因為工作頻繁的遷移，使他當過喬治亞州阿爾巴尼、麻瑟諸塞州（波士頓支聯會）魏斯敦、德國法蘭克福的分會會長，以及魏斯敦、（芝加哥支聯會）維美特支會和法蘭克福的主教。他也擔任加州多尼晨間福音進修班的教師，在波士頓和倫敦的高級諮詢議會，以及波士頓支聯會會長團服務。他後來成為明尼蘇達和路易斯安那地區的地區代表。

1975年，當他有一次正在開董事會議的時候，秘書遞給了他一張便條，上面說，羅慕義慕林會長打電話來。由於在董事會中途

離席是頗不尋常的，所以羅拔起身去接電話時，每個人都感到驚訝。當時羅慕義會長請他擔任傳道部會長。後來，指派他去主領英國倫敦傳道部。不久之後，羅拔接到一通鹽湖城打來的電話，是甘賓塞會長打來的。他問羅拔是否介意搬到另一個傳道部服務。

羅拔回答說：「我不介意，會長，派我到任何你要我去的地方。」

然後甘賓塞會長又問：「你會介意我們請你服務超過三年嗎？」

羅拔說：「沒問題。」

甘賓塞於是對他提出了一項終身的召喚，那就是擔任總會當局人員。

海爾斯長老說：「甘會長對我說他知道我有些失望，因為我想要做一個傳道部會長，但他說：『別擔心，你會有很多傳道部的。』

頭三年，他擔任十二使徒助理，然後成為七十員。海爾斯長老協助總會會長團規劃了二十七個地區的教友大會。海爾斯長老說：「我喜歡和甘會長、使徒和其他教會領袖們一起巡迴各處。看先知、先見、啓示者們一個城市接著一個城市地為福音的真實性向聖徒們做見證，真是太美好了。」

在接到羅慕義會長來電告訴他擔任傳道部會長將近三年之後，海爾斯長老接到了甘會長來電通知他到英國倫敦傳道部服務。海爾斯長老說：「我們愛英國人、英國和傳道部。」

當海爾斯長老於一九七九年結束了傳道部會長的召喚，他們全家便直接搬到歐陸。他在那裡擔任區域監督，和當時仍是十二使徒定額組成員之一的孟蓀多馬長老以及當時

的地區代表林格漢斯共事。他們和福音還沒有傳到的國家的領袖們密切合作。他們和東德的領袖們洽談在當地建築聖殿的可能性。每次教會領袖提出蓋聖殿的請求都遭到拒絕，因為「找不到可用的建材。」最後，他們問起在那裡可以取得建材。終於有了回答：弗萊堡。不久，在當地蓋聖殿就被准許了。

巡迴各地時，他有時候會正好碰上一些國家有政治或軍事上的衝突，像捷克、匈牙利、東德和波蘭。但不論局勢好壞，他還是停留在那裡。在波蘭，他和政府領袖建立關係時，偶爾能看到坦克、催淚瓦斯和街頭上人群竄動的景象。華沙的第一批洗禮是在一家飯店裏的游泳池進行的，但實際上，教友的人數已經可以蓋一個聚會所容納他們了。

海爾斯長老說：「我很愛這些國家的聖徒們，也很尊敬他們。我愛他們，因為他們忠信。他們之中，超過兩千人依然忠於他們的見證。」

海爾斯長老卸免了區域監督的召喚後，全家搬回猶他州鹽湖城。一九八三年到八四年間，海爾斯長老擔任北美洲西南區域的區域會長。一九八五年則被召喚擔任總主教。海爾斯長老的主要責任就是監督教會的外在教儀和俗世事務。他在教會多年的服務以及企業主管的經驗使他非常勝任這項召喚。

他的兒子史提凡說：「父親擅於分析問題並提出解決之道。我認為他有特別的才能去藉著別人將事情做好。他給別人責任去解決他們的問題，也給他們權力去做該做的事。當問題解決時，他就歸功於他們。他就是這樣默默地把事情完成，而從不居功。」

「有些人就是被訓練來注意薄弱的環節

，然後把它除去，但那會傷害生命。按常理來說，我父親會集中全力鞏固那個薄弱的環節而不是替換它。他愛人，而且他會為別人竭盡全力。」

曾擔任海爾斯總主教會長團副會長的七十員艾寧亨利長老，也肯定此項評價。「海爾斯長老是個造福別人的人。他已經默默地幫助別人許多年了。當他發現別人有需要時，他就動手幫忙。」

在休閒方面，海爾斯長老喜愛運動，特別是高爾夫球。他和瑪莉也喜歡和他們的兒子媳婦以及八個孫子在一起。海爾斯家庭在大熊湖附近買了一幢舊農舍。他們喜歡偶爾週末時，全家三代同堂在那兒休憩一番。海爾斯長老說：「我們學習到和我們孫子們一對一相處的價值。我帶他們去看鳥窩，參觀農場，爬山，上健身房或看運動比賽。瑪莉喜歡和他們一起看書。」

儘管現在健康狀況良好，海爾斯長老曾經得過兩次心臟病。他說：「我很高興自己還活著，我對天上地下所有一切的人事物，都存著一種煥然一新的感激和謝意。」

其他的人是如何形容海爾斯長老的呢？「宅心仁厚，」他的媳婦蘇珊說：「他不是一個論斷別人的人。他總是寬恕和忘懷。他敬重父母，至今仍讚揚他們以高標準教養他。他從不在那些標準上有所妥協，他依循它們而生活。」

他的兒子史提凡說：「他尊重別人的隱私，並守口如瓶。如果一件正確的事有正確的理由，他會急著去做。他一直是我的好榜樣。」

他的兒子大衛說：「耐心是他最佳的品



左上：一九七九年在法國巴黎召開地區教友大會與（自左邊起）譚以東會長、甘賓塞會長、孟蓀多馬長老及譚迪查爾斯長老合影。右上：海爾斯長老（前排右邊算起第三位）於一九八二年四月出席德國慕尼黑傳道部紐倫堡地帶訓練大會。下：海爾斯長老於一九九三年探望肯亞境內的索馬利亞難民營（照片由波特蓋瑞提供）

格之一，他是一個很有耐心的父親。在商場上，他是一個很好的交涉者，他有能力和雙方商談，然後使他們將焦點集中在問題和最終的目標上。」

瑪莉說：「他絕無僞善。他有一顆純潔的心而且就是要做正確的事。」

一位同事說：「海爾斯長老不會與人衝突，他的管理方式是讓人找出解決方案。而且他尊重聖職領袖，當總會會長團說話時，他就是他們謙卑的僕人。」

「我是門徒」

一九九四年四月七日星期四，在鹽湖城聖殿裏，彭蓀泰福會長和他的副會長興格萊戈登會長及孟蓀多馬會長，聚在一起，並參與了海爾斯長老成為使徒的按立與按手選派。所有十二使徒定額組的成員也在場。

如今身為十二使徒定額組成員，海爾斯長老和其他使徒同為基督的特別見證人。海爾斯長老當飛行員時，對他頗有啟發的座右銘「光榮返航」一直是貫穿他生命的主題。不管他是在會議室和企業主管在一起，或是在遊戲室和他的孩子們在一起；也不論他是擔任教會的領袖，或是在鞏固和妻子的關係

，他都已光榮返航。

海爾斯長老說：「我們來到世上經歷試驗，藉著忠信的服從和持守到底，有朝一日就能光榮重返天父和祂的愛子耶穌基督的面前。我要無時無刻地做我的見證，如同尼腓三書五章十三節所說：『我是神的兒子耶穌基督的門徒。祂召喚我在祂的人民中宣揚祂的話，使他們可以得到永生。』」 ■



多瑙河畔的福音進修班

賈納馬文

凱利布萊恩及賈納馬文攝影

你一定聽說過多瑙河，這條貫穿中歐及東南歐的著名河川。對許多人而言，這個名字讓人想起自這條藍色亮麗絲帶沿岸所奏出的小提琴聲。

然而，近幾十年來，在匈牙利多瑙河岸邊的城市，多瑙



新城，這奏鳴之聲卻噤若寒蟬。一九四九年之前，這個城市還是個農業小鎮，叫做多瑙潘特利。後來蘇聯領袖史達林將這小鎮改造成了他構想中的模範共黨城，並將小鎮的名字改為「史達林城」，他自全國各

地徵調成千上萬的人來此並建立了一個工人城。這個城市到處都是大型工廠，高聳的煙囪排放出蔽天的濃煙，還有一排接著一排的灰色公寓。這個城市的設計就是追求最高的效率和產能。它所失去的，是美。

史達林的模範城內，連一座教堂都沒蓋。宗教、言論和集會的自由盪然無存。一整個世代的人就在沒有機會學習有關神和救主的情況下長大。

但近幾年來，匈牙利卻發生了驚人的改變。一九八七年





，納爾遜羅素長老為這塊土地做了一個使徒的祝福。一九八八年，教會得到官方的認可。一九八八年匈牙利成為民主國家。一九九〇年，匈牙利布達佩斯傳道部開設了。一九九一年，匈牙利文版的摩門經問世，一九九三年六月，首版的匈牙利教會雜誌亦告發行。

重大的事件正在全國發生時，「模範共黨城」也發生了引人側目的改變。史達林死後，史達林城的市民便給這城市起了一個新名字：「多瑙新城」。它仍是主要的工業中心，但如今，伴隨著民主國家的誕生，已有了希望的氣息。對市民而言，自由的滋味仍然是甜蜜的。

一九八九年，多瑙新城有了第一批受洗成為末世聖徒的人。短短六年之間，洗禮不斷



，一直有許多新歸信者。現在，教會在這城市已有二百三十多位教友，兩個分會。而一個新的聲音已開始被聽見，那就是一群年輕末世聖徒尋找福音之美的扣人心聲，他們在新尋獲的禮物中歡欣，並將之與人分享。

如同約瑟時期的聖徒

二十歲的沙波安德魯斯是最早的歸信者之一。（匈牙利

在一個承襲史達林名字的城市，分會會長華茲卡洛利（上）和福音進修班的學生討論福音。佩格艾迪可（左）是位新歸信者。霍華斯阿提拉（下）為他的父親施洗。右圖：傅瑪麗、福瑞基克麗絲蒂娜、包佐布麗姬塔是福音進修班裡的好朋友。



人的名字是姓在前，名在後。)他是在一九八九年，十五歲時接受洗禮，現在是第二分會的福音進修班教師，而且正準備去傳教。

今晚，當他歡迎班員來上福音進修班的同時，十三個學生已在桌子旁排好了椅子，一張桌子上擺滿了他們用過多次的摩門經。他們唱「我是神的孩子」，由一位女青年做開會祈禱。

因為教會在此還很新，每個人都是歸信者。這群學生中有七個是兩年的教友，有五個才一年。有三個人是家中唯一的教友，有四個人把父母也帶進了教會。

而每個班員的生活和其他班員或多或少都有關聯。有幾個人受洗是因為福音進修班的學生中有人向他們介紹福音。因此，圍繞在這張桌子旁的是愛和團結，以及善意的調侃和笑聲。

福音進修班的學生正嚐到斯密約瑟時代的聖徒們所享有的相同精神：福音的嶄新和美。那就是為自己找到福音所有真實性的經驗，然後把它告訴別人。那是一種蓄勢待發的感

覺，相信這美好且提升世人的福音必定要充滿大地。

新尋獲的禮物

在這個進修班有兩個女青年，都是十六歲，也都叫做布麗姬塔。包佐布麗姬塔說：「我從同班學員謝雷斯布麗姬塔那裡第一次聽到有關教會的事，就開始參加聖餐聚會，交了好多朋友。所以，辦青年大會的時候，我自然而然地認為我要參加，在大會進行中，我首

姬塔說：「剛開始，我想只有她會受洗，她的家庭也加入教會，就令我感到驚訝了。」霍華斯阿提拉的末世聖徒同班同學邀請他參加聖餐聚會，阿提拉很喜歡他所看到的一切。「然後，當我的朋友跟我說教會非常重視家庭，我就更有興趣了。」幾星期後，阿提拉受洗了。

幾個月後，他的父親主動要求聽課程。阿提拉說：「在那個時候，我對教會已有足夠的認識，可以幫助我的父親學



次對這個教會有了歸屬感。一個星期後，我受洗了。」布麗姬塔受洗的兩個月之後，她的母親和十五歲的兒子雷滋洛也受洗了。（她的父親在六個月前就已過逝）「現在我們一家三口都是教友。真好！」

她的同班學員謝雷斯布麗

習。我在福音進修班學到的知識幫助了我向他解釋經文。可是因為他煙抽得兇，咖啡也喝得很多，我沒有把握他是否會受洗。我很驚訝看到他藉著我們天父的幫助，竟能從生活中去除這些習慣，兩個月後，我親自為他施洗。」

「然後，當我母親看到我和父親在教會中很快樂時，她也開始有興趣了。在我親自為父親施洗的三個月後，又親自為她施洗！隔天，我們全家都來到教堂而且都做見證。我無法用言語說出當時的感覺。」

彼此支持

隨著這些少年們歸信福音，他們也幫助彼此保持堅定。去年夏天，十九歲的克雷恩晶



佳和另一個年輕的教友在離家較遠的地方找到工作。她說：「我們周圍都沒有教會的朋友，只有我們兩個和這世界。我們遭遇許多的困難。當我們晚上回家時，總是一同祈禱，一起讀摩門經，並等著多瑙新城的教會朋友寫來的信。做這些

事情幫助我們渡過了那段艱難的時光。」

以托拉尼賈伯和柏梭彼得，都是十八歲，離家在外工作時也都有類似的經驗。賈伯說：「我們周圍其他的人抽煙、喝酒、說髒話、還有其他不良嗜好。一開始，我們覺得很難受，後來我們找到一個可以每天一起作祈禱的地方。那對我們幫助很大。」

福瑞基克麗絲蒂娜有一天下午一個人獨自在家。她說：「我喜歡感受聖靈，感覺教會是真實的。可是那天我感受不到，我很想念那種感覺。」她試了聽教會音樂，讀摩門經和祈禱的方法。但不知道怎麼搞地，她還是感受不到聖靈。

她說：「我去找謝雷斯布麗姬塔，請她和我一起去散步。我們走著走著就談起了耶穌基督和天父。我沒經過思考，就把我的見證告訴她，她也把她的見證告訴我。我們在城裡的一張長椅上坐了兩三個小時彼此分享見證。坐在那裡時，人們從眼前經過，我們可以想像神在看著我們，祂以我們為榮，因為我們都在談祂。我感受到聖靈，也覺得自己的見證

增強了。後來我就很快樂。」

沒人睡得著

教會在匈牙利尚短歷史中的一個里程碑是一九九三年夏天在布達佩斯所舉行的青年大會。將近兩百位男女青年來自匈牙利全國各地。有才藝表演，運動競賽和研討會。但壓軸好戲是四個小時的見證聚會。十八歲的佛凱尼柯拉塔說：「大家都哭了。有聖靈同在。之後，那天晚上沒人睡得著。第二天早上大家都不想回家。我們做閉會祈禱結束了那次大會，也因它的結束而感傷。但在那同時，我們也很快樂，彼此都覺得非常親近。我們在巴士上一起唱歌，一路唱直到回到多瑙新城。我們歌唱時，有聖靈同在。」

福音進修班定期地提供了這些培養見證和團結的經驗。十六歲的波沙艾華說：「首先，如果你要為福音進修班做好準備，就得有規律地研讀摩門經，這是件好事。其次，福音進修班給我們共同相處的機會。這個分會的青年很堅強而且彼此親近，這要感謝福音進修



在找到了福音的美之後，匈牙利福音進修班的學生們例如索莫迪蘇珊娜，佛凱尼柯拉塔，克雷恩晶佳（上）和波沙艾華（下）熱心地與別人分享。二十一歲的沙波安德普斯是福音進修班的教師。

班。我們時常彼此分享見證，而這是最有價值的活動。大概一個星期以前，我們在福音進修班裡舉行一次見證聚會，聖靈的力量很強，我有青年大會時相同的感覺。這給我很大的力量。」

聖殿沒有屋頂！

其他的里程碑是分別於一九九四年的四月和八月前往德國弗萊堡聖殿代替死者接受洗禮。來自全匈牙利的末世聖徒青年擠上一車車的巴士展開二十二小時的跋涉。然後當他們回來時有了一項任務：把經驗告訴其他的人，使大家都能感受其力量和美麗。

十八歲的索莫迪蘇珊娜說：「進行到一半時，在毫無預感的情況下，我忽然感受到了

聖靈。我覺得那個人在靈的世界已接受了福音，並已在等待有人代替她受洗。此事之前或至今我都不會感受如此美好的事。」

十八歲的柏梭彼得說：「當我在聖殿裡頭的時候，我覺得聖殿沒有屋頂，那兒和天上是直接相通的！」

知道天父愛我們

尋找伏美。在他們新尋獲的禮物中歡欣。將它分享給別人。

十六歲的福瑞基克麗絲蒂娜說：「知道天父愛我們，沒有比這個更美好的感覺了。」這群匈牙利的福音進修班學生都有這把握。在他們多瑙河畔的城市裡正引吭高唱一曲新歌。■





我必須試一試

賀山大衛

我們來到先知的誕生地——威爾滿州莎倫鎮。大家在斯密約瑟紀念館前的一塊溼草地上擠成一堆，坐定後，我們披上斗篷躲雨，但是還是濕透了。在雨中很難聽到領隊的聲音。再過一會兒，我們就會結束最後一個活動，那就是在樹林中獨處片刻，沉思以及做一些自我評估。

這個計畫真讓我感到興奮。稍早，有位演講者談到有關麥基奧大衛會長接受他個人教長祝福詞的事情。當時才十三歲的大衛是個彈珠王。作完教長祝福後，祝福教長告訴大衛他有比打彈珠更重要的事去做。我也覺得此刻正是把我的「彈珠」擺在一旁，決定要怎麼過我的生活的時候。這個決定的主要部分就是知道教會是否是真實的，我決定要向天父求問。

當我進入樹林，這世界彷彿沉寂了。我拉緊斗篷以防雨淋，並找了個隱密的地點唱了幾首聖詩，然後再讀了一會經文。當我覺得一切就緒，就跪下來祈禱。

我既興奮又緊張，以前禁食和見證聚會以及當我得到了對摩門經的見證時，曾感受過聖靈，但我還不能真正說知道教會是真實

的。如果在這樹林中跪下來出聲祈禱後，除了弄得一身濕外仍一無所獲時該怎麼辦？

可是我下定決心，必須試一試。於是我在潮濕的葉子上低頭祈禱。我怕有人會偷聽，所以說得很小聲，只是很單純地求問神，我是否屬於神的真實教會。祈禱完後，我仍跪著等待回答。

剛開始，我覺得已經知道教會是真的。但我認為，那一定是我自己的想法。所以我又作了一次祈禱。

「你已經知道了。」回答又來了，就在此時我內心充滿聖靈喜樂、溫暖、和平靜的感覺。

我的心跳加快了，無法按捺臉上的笑容。我體悟到，藉著福音進修班和個人的研讀，我已經一步一步、訓上加訓地建立了我的見證，這過程緩慢地連自己都未察覺。

我對教會有了見證，現在可以把生命中比較不重要的事擺在一旁，繼續我的靈性成長。我覺得如釋重負，很滿足也很感激可以親自知道教會是真實的。我仍跪著，再次垂下頭來祈禱，感謝天父為我已經知道的事作見證，雖然以前我還未體認出來。■



跟隨救主

耶穌基督是神的兒子，你的救主和救贖主。藉由贖罪，祂提供永生並給你機會回到天父那裏。祂邀請你以祂為榜樣，並且藉著祂學天父的樣式。

「認識你獨一的真神，並認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」（約翰福音17：3）

你對基督和天父的信心增加時，你的喜樂與成就也會增加。■

取自基督和年輕的財主，
霍夫曼韓瑞奇繪

回報

由於天父對我們的愛，祂預備了祂的兒子做為我們的救主。祂也給了我們許多其他的恩賜和祝福。但是多給誰，就向誰多要。（教義和聖約82：3）我們能藉由虔敬及服從表達我們的感謝。

祂賜給我們這世界居住。

我們應當尊重和維護它做為回報。

祂賜給我們家庭。

我們可以盡全力支持家人並與他們有和諧及親密的關係做為回報。

祂賜給我們物質的財產。



我們可以每天感謝祂，忠信地繳納我們的什一奉獻並與需要的人分享做為回報。

祂賜給我們經文。

我們應當勤勉地研讀「生命的話語」（見教義和聖約84：85）做為回報。

祂賜給我們現代的啓示。

我們可以聽從活著的先知和遵從他們的帶領做為回報。

祂賜給我們聖靈安慰我們並將我們帶向真理。

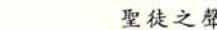
我們可以傾聽和跟隨那微小的聲音。

祂賜給我們愛。

我們可以愛祂並且彼此相愛做為回報。

祂把祂的教會賜給我們。

我們可以每個星期崇拜，建立我們和別人的信心做為回報。



祂賜給我們聖職這項神聖的信賴。

我們應當崇敬聖職做為回報。

祂賜給我們聖殿。祂為我們打開祂的屋宇讓我們為自己和別人執行種種神聖和救恩的教儀。

我們需要滿懷敬意看待聖殿，常常前往，並促使聖殿事工的完成做為回報。

祂賜給我們贖罪這項最大的恩賜。救主償付我們的罪使我們都能復活。如果我們配稱，祂也使我們都能獲得超升。

我們需要有信心，悔改，受洗和接受聖靈的恩賜並持守到底做為回報。■



基督勝利進入耶路撒冷，
帕森戴爾繪

耶穌最後的日子

穆爾安妮

耶穌塵世生命的最後一個星期充滿了許多重要的事件。請回顧新約四福音書中的復活節故事。（馬太福音第26-28章；馬可福音第14-16章；路加福音第22-24章及約翰福音第18-20章。）將發生在該日的事件號碼，依照順序填入一旁的空格中：

星期六：受膏之日 _____

星期日：擁戴之日 _____

星期一：權柄之日 _____

星期二：衝突之日 _____

星期三：休息之日 _____

星期四：情誼之日 _____

_____， _____

星期五：受苦之日 _____

_____， _____， _____，

_____， _____， _____，

_____， _____， _____，

_____， _____

星期六：沉寂之日 _____

星期日：勝利之日 _____

10. 耶穌的肋旁被槍扎。

11. 古利奈人西門幫耶穌揹十字架前往骷髏地。

12. 耶穌勝利進入耶路撒冷。

13. 耶穌可能在伯大尼和他的朋友休息了一天。

14. 耶穌被埋葬在亞利馬太的約瑟的墳墓裏。

15. 大約清晨六點，耶穌被帶到羅馬巡撫彼拉多那裏。

16. 耶穌在客西馬尼園祈禱。

17. 耶穌勝利地從死裡復活。

18. 兵丁們分耶穌的衣服。

19. 耶穌在聖殿裏和橄欖山上教訓人。

20. 希律將耶穌送回彼拉多那裏，他釋放巴拉巴並將耶穌送釘十字架。

21. 午夜左右，猶大以親吻做為暗號出賣耶穌，耶穌被祭司，文士和長老逮捕。■

1. 有三個小時全地籠罩著黑暗。

2. 約黎明時，耶穌被該亞法和猶太公會正式定罪。

3. 耶穌在伯大尼被馬利亞膏抹。

4. 耶穌死亡。

5. 耶穌戴上荊棘冠並被嘲弄。

6. 耶穌詛咒無花果樹並潔淨聖殿。

7. 派衛兵看守墳墓。

8. 彼拉多將耶穌送到希律那裏。

9. 耶穌與門徒共進「最後的晚餐」。

星期六：7；星期日：17

，10，14：

星期五：2，15，8，20，5，11，18，1，4

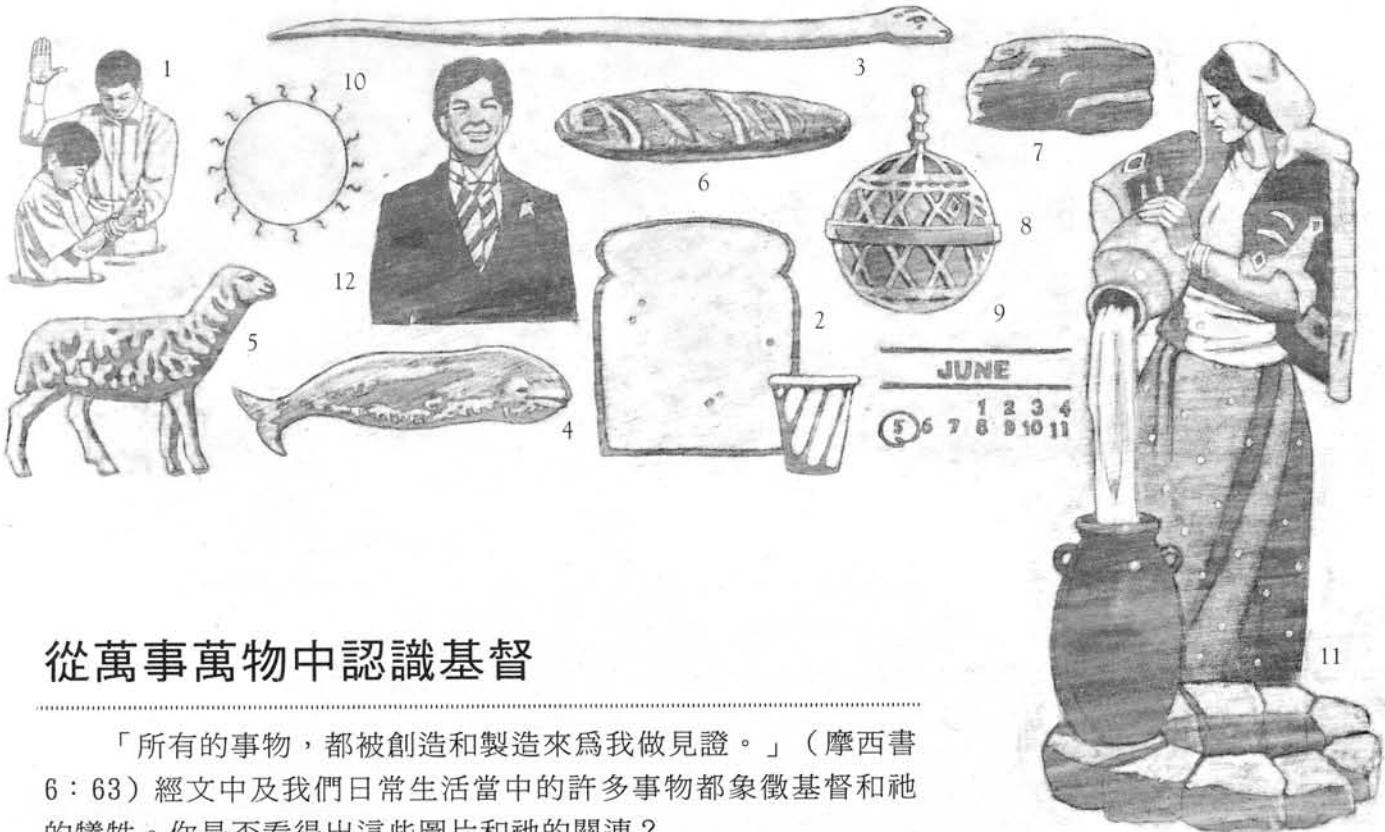
星期四：9，16，21，

星期三：19；星期二：13；

星期一：6；

星期六：3；星期日：12；星期一：6；

客案：



巴瑞特羅拔繪

從萬事萬物中認識基督

「所有的事物，都被創造和製造來為我做見證。」（摩西書6：63）經文中及我們日常生活當中的許多事物都象徵基督和祂的犧牲。你是否看得出這些圖片和祂的關連？

答案：

1. 在其他的事物之中，洗禮象徵耶穌基督的死亡及復活。我們受洗時，我們承諾要開始過一個新的生活來跟隨祂。（羅馬書6：3-4）

2. 聖餐的麵包和水代表基督的身體和血，並幫助我們記念祂為我們所做的贖罪。我們領受聖餐時，再次更新洗禮時與他所立的約。（摩羅乃書4：3；5：2）

3. 摩西在曠野中舉起的銅蛇，醫治了所有願意看它的人。這告訴我們必須仰望基督以得到罪的赦免。（約翰福音3：14-15；希拉曼8：14-15；阿爾瑪33：19-22）

4. 約拿在大魚腹裏三天的意思，是要提醒我們基督的死亡和復活之間隔了三天。（約

拿書1：17；馬可福音9：31）

5. 耶穌被稱為「神的羔羊」。此外，以色列人依照摩西律法獻出牲畜中頭生無瑕疵的雄性動物，這代表天父犧牲祂的兒子。（出埃及記12：5；摩西書5：7）

6. 賦給以色列人的嗎哪教導我們，人不是單靠食物活著而是靠基督的話，祂是「生命的糧」。（申命記8：3；約翰福音6：35）

7. 許多先知把基督比做岩石或石頭，例如「救恩的磐石（或基石）」。所有的建築物都有房角石，而基督正是我們教會和我們信心的房角石。（以弗所書2：20）

8. 正如同利阿賀拿引導李海和他的一家人到達應許地一

樣，基督的話也會引領我們到應許地。（尼腓一書16：10，26-29）

9. 藉由星期天遵守安息日，我們記住基督是在星期的第一天復活的；而我們將這一天獻給祂。

10. 光提醒我們基督是「世界的光」（約翰福音9：5）。

11. 水說明基督像活水一樣，「直湧到永生。」（教義和聖約63：23）

12. 基督在十個童女的比喻裏用新郎代表祂自己。祂的重點是在於為主再臨的日子做好準備。（馬太福音25：1-13）■



安德生威登攝；
影中人為模特兒

傾聽的耳朵



這半小時的傾聽使我對孩子的了解遠勝過這幾年來的說教。

韓馬序泰德

他就坐在那兒悶不吭聲，眼盯著地板看，且一臉沮喪，看得我又愛又憐。我們倆都想要有真心的溝通，但總是沒有多大的成效。

我覺得如果我能再擁抱他一次，也許他就會知道我的愛和關心。他還小的時候，我就是這樣做。但是這種感情的流露，特別是來自於父親的，對十六歲的孩子而言是很尷尬的。

他抱怨說：「我絕對辦不到，你的要求太多了，我還沒那麼好。」

這讓我想起我青春期時的不安，我提高了聲音說：「亂講，我在你這個年紀的時候，……」

他打斷我的話說：「爸，你不了解，我認為你永遠都不了解。！」

我當然了解！我感到痛心，因為我迫不及待想要教他一些重要的教訓。他不公平。我畢竟沒那麼老。我像他這樣子也是不很久前的事。

我不知告訴過他多少次，我在十幾歲時所遭遇的挫折；也不知道引用了多少很好的經文給他看。我總是要他坐下，聽我告訴他我個人經驗中的美好和正確忠告。

如果他真的仔細聽，他會明白我在說些什麼。但我沒辦法讓他了解，因為我沒辦法讓他聽我。有一次他忽然起身準備離開，我叫住了他。

我問：「孩子，你為什麼總是不聽呢？」

在我們的爭執之中，這是他第一次看著我說話，他的樣子嚇了我一跳，可是還不比不上他所回答的話。

「爸，我每次就是聽你說，問題是，你為什麼不聽我說呢？」

起初，他的問題使我驚訝和憤怒。就算我要求他聽我說，難道也錯了嗎？畢竟，我是他父親。

我坐在那兒，忽然領悟到我兒子說得沒錯。我應該傾聽時卻一直在說教。我關心他是合宜的，但我表達的方法卻不合宜。

後來的幾天中，我了解到我一直很驕傲地想分享我的智慧，可是卻沒學到傾聽的重要。我在不知不覺中一直告訴我的孩子，我的經驗和智慧比他的還重要。我對自己的遲鈍感到惶恐。

我不只是沒有聽我兒子說，也沒有聽主所膏抹的人所說的話，他勸戒父母要「花許多時間傾聽而非說教。這種傾聽要有開放的心胸。一旦孩子們覺得可以自在地談起他們的感覺、問題和成就時，親子之間就能培養出良好的關係。」（班克斯賓，1993年11月，旌旗，第29頁）

我領悟到，如果我繼續用自己的觀點來看我的兒子，我永遠無法了解他。如果沒有用心和耳真正地傾聽他和聖靈的話，我是不可能明白他的觀點的。

我清楚地知道傾聽是一種表現愛的方式。這是我們向子女表達情感的方式之一，即使他們已經長大不能再摟在懷裏的時候還能採用。藉由傾聽，我們也表現愛與尊重。

經過相當地考慮和悔改，我再次嘗試。

我問我的孩子：「你有時間談一下嗎？我想要再有一次機會。」

「爸，有必要嗎？我知道你的好意，可是我寧可不要。」

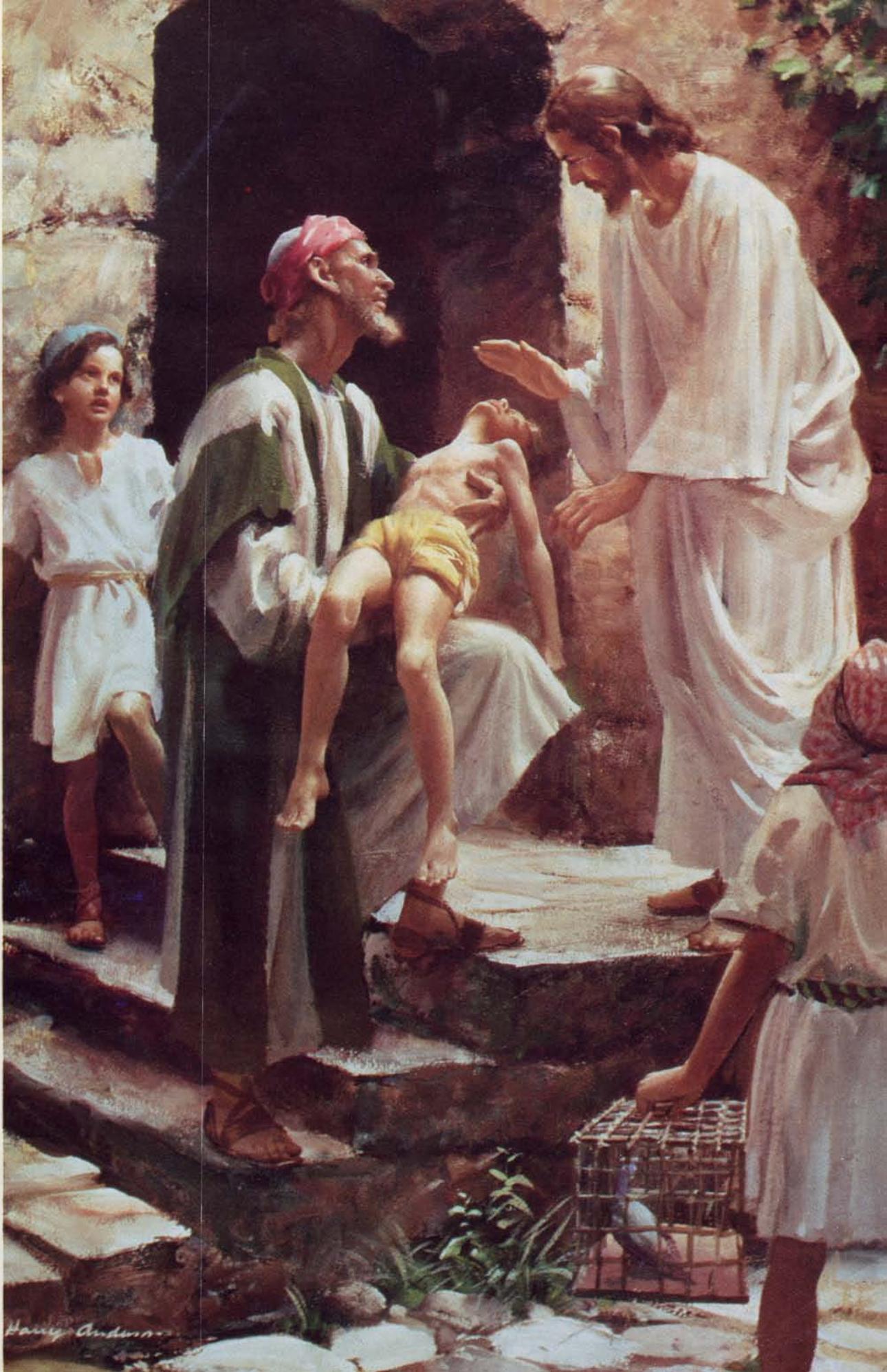
我說：「我想這次角色可以互換一下，你說我聽，怎麼樣？我知道你會不相信，但這次只有在你要求我提供建議時，我才會講。」

他的笑容和幾天之前的模樣相形之下，是友善多了。為了有所改變，我真的傾聽他。有好幾次，我不得不阻止自己開口，但這半小時的傾聽，使我對孩子的了解遠勝過這幾年來的說教。」

那次的交談開始了我們日後許多的真心交談。現在我們幾乎無所不談。我們並非一直認同對方，但藉著傾聽，我們已互相地了解，並且避免掉入以前我們交談時的陷阱。

保羅說，願意溝通是「美好的根基，預備將來」的一部份。（提摩太前書6：18-19）用心和耳同時傾聽可能不容易，但卻很重要，特別是對於家中需要知道你真的愛他的成員來說。■

兒童園地



Harry Anderson

「願你們平安！」

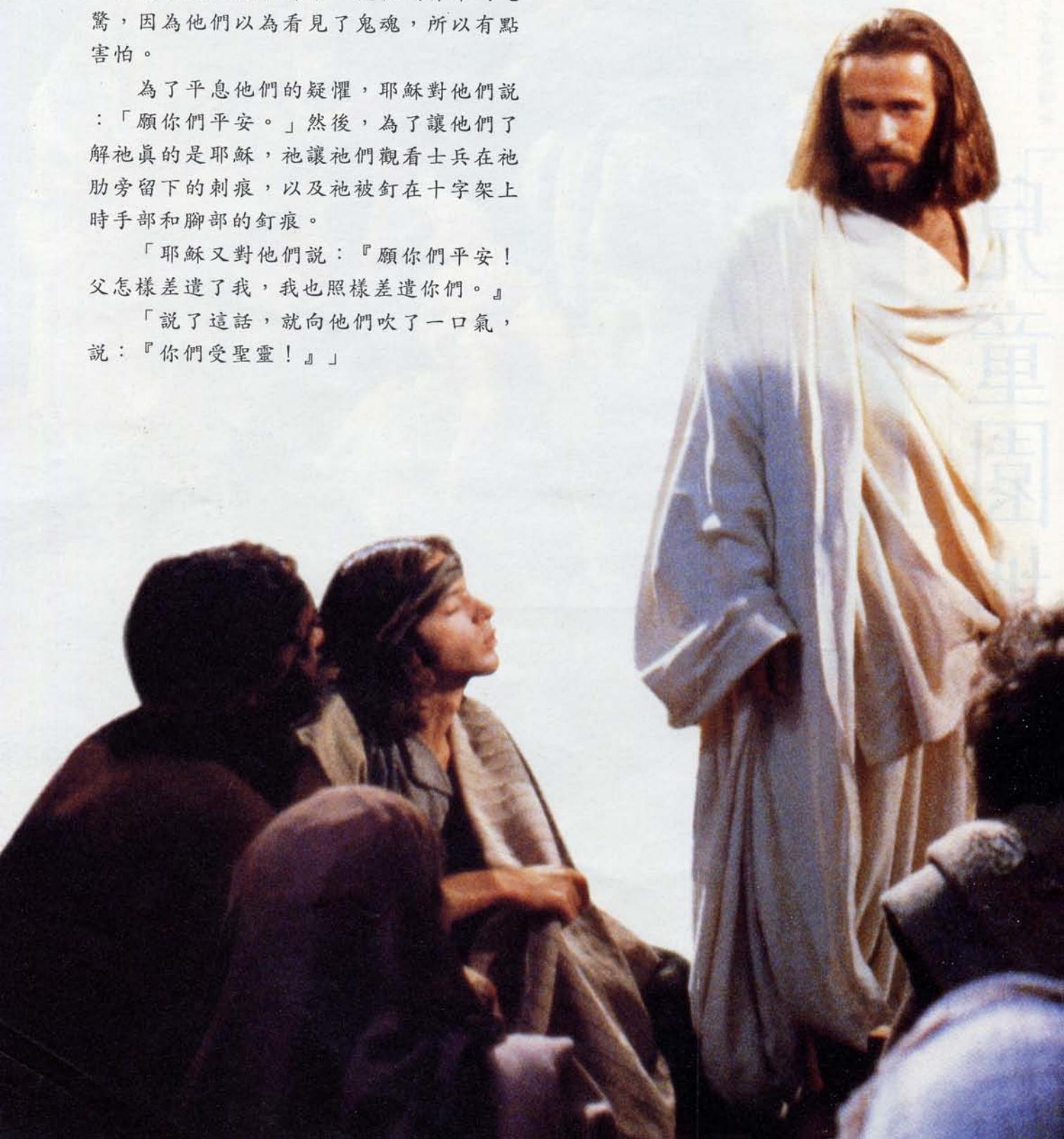
(約翰福音20:19-29)

耶穌復活的那天晚上，祂的門徒聚集在一間屋子裏，把門緊緊地關上。突然間，耶穌就站在他們當中。使徒們非常的吃驚，因為他們以為看見了鬼魂，所以有點害怕。

為了平息他們的疑懼，耶穌對他們說：「願你們平安。」然後，為了讓他們了解祂真的是耶穌，祂讓祂們觀看士兵在祂肋旁留下的刺痕，以及祂被釘在十字架上時手部和腳部的釘痕。

「耶穌又對他們說：『願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。』

「說了這話，就向他們吹了一口氣，說：『你們受聖靈！』」



耶穌向他們顯現的時候，使徒當中有一位叫多馬，或叫低士馬的，當時並不在場。其他人告訴他救主曾經來過，他卻不相信其餘的使徒。然而，過了八天，多馬和使徒們在屋子裏聚會的時候，耶穌沒有預警地再次出現在他們面前。祂再一次說：「願你們平安！」來安撫他們的恐懼。

然後，耶穌了解多馬內心的疑慮，便對他說：「伸過你的指頭來，摸我的手；伸出你的手來，探入我的肋旁。不要疑惑，總要信！」

多馬了解到他所聽到的話是真實的，便回答說：「我的主！我的神！」

接著救主向多馬解釋相信和真正的信心有什麼差別：

「多馬，你因看見了我才信；那沒有看見就信的有福了。」■



我相信天父的計畫

羅格林凱倫

「我們的神的計畫是多麼偉大啊！」（尼腓二書9：13）



在你來到這地球之前，你是跟天父住在一起的。當時在那裏舉行了一個重要的會議，天父提出一個計畫，使你有一天能像祂一樣。計畫裏，有一部分談到你會獲得一個骨肉的身體，並且學習如何選擇做正確和良好的事。而你選擇了服從天父的計畫。

歐莉亞甘賓塞羅傑很小的時候就作了正確的選擇和做良好的事。她的父母親加入教會那年她才六歲。他們全家從康乃狄克州的深河鎮搬到伊利諾州的納府市。聖徒被迫離開納府市的時候，歐莉亞的母親死了，留下七個年幼的孩子。他們和父親越過了密蘇里河到達內布拉斯加州的冬季營，在那裏父親搭了一座木屋給他們住。歐莉亞十二歲的時候，她的父親蒙召喚到英國傳教。他離家的那段期間，歐莉亞和她十四歲的姊姊愛倫照料著全家。

歐莉亞一生中總是疼愛並關心孩童。她還是個年輕的已婚婦女時，便覺得父母親需要其他的協助來教導子女福音。1878年耶穌基督末世聖徒教會的兒童會成立，歐莉亞蒙召擔任第一任會長。今天，我們能擁有兒童會的一切，都是因為歐莉亞甘賓塞羅傑遵從天父的計畫，選擇做正確和良好的事。

說明

第十三條信條所提到的原則給予我們

一些良好行為的建議。下一頁是一幅圖畫，圖畫裏有一條善行路。當你服從神的計畫做了一件好事，把你所做的事寫在一個牌子上。請你做圖畫下面列出的良好行為。選擇其他的良好行為並且去做。你想做的可能包括在兒童會演講，做一些事讓家裏顯得更美觀，變得有耐心，勇敢，還有讚美別人。當你把路上全部的牌子都填滿了，將圖片著色。然後將徽章著色剪下來戴上，讓它提醒你當你選擇做正確的事時，你已經服從了天父的計畫。

分享時間建議

1. 紿每一級一位經文人物的圖片，如耶穌、斯密約瑟、尼腓、以太、撒母耳、路得或保羅。讓小朋友討論此人如何遵從天父的計畫和他／她受到什麼樣的祝福，然後讓他們彼此分享所學習到的事情。

2. 和小朋友們討論第十三條信條所提到的原則。為每一級製作一面旗子，讓小朋友決定在兒童會共同做一些事，來幫助他們實踐天父的計畫——譬如說，閱讀經文，上課專心聽講。讓他們把想到的方式寫在旗子上和裝飾它。

3. 讓小朋友畫圖說明「信條小冊子」（見1995年2月，聖徒之聲，第c-12頁）裏面的詞語：計畫——一種做事的方法；選擇——在兩件事情或更多的事情當中做決定。

4. 邀請每一個兒童會的教師和一位主教團或分會會長團的成員分享他們服從天父計畫的經驗和感覺。■

我選擇
正確的事
並有良好的
行爲。

(將你的
照片貼在
這裏)

良好的行為

- 我說實話。• 我用功
讀書。• 我對人和氣。
• 我閱讀經文。



感 覺 很

戴利布萊恩對其母親所述

戴利貝絲攝

「什麼是見證？」有次安息日我們準備好要上教堂的時候，我問媽媽。我知道那一天是禁食日，它的意思是人們會在那天「作見證」，但我不知道什麼是見證。

姐姐黛安娜匆匆經過，媽媽問她：「黛安娜，妳覺得見證是什麼？」

「我想，那是聖靈告訴你某件事是真實的。」她說：「我們在福音進修班學到有關耶穌的事。我有個見證，那就是耶穌愛我並且為我而死。知道耶穌會在我遭遇問題的時候幫助我，是一種很好的感覺。」

「我們對許多事情都會有見證的，布萊恩。」

」媽媽說：「作見證的意思是去

好 的 見 證

說明為什麼知道某個福音原則是真實的。」

後來媽媽在我們走進教堂的時候對我說：「我有個主意，布萊恩，你何不把大家在今天聖餐聚會裏所見證的事情全部寫下來呢？」

「我可以幫你寫他們的名字，」爸爸說：「假裝你是個祕書或是位記者。這樣會幫你學到什麼是見證。」

領受聖餐後，爸爸給我紙和筆。他在紙的上端寫著「名字，見證」，並在它們下面畫了一條粗線。我把所有事情寫下來的時候，覺得自己像是個新聞記者。

尼爾森弟兄談到他的禱告如何在那個星期得到答覆，我把他的禱告寫在他的名字旁邊。

布朗弟兄是支會中看起來最老的人，他接著作見證。他談到聖職祝福如何救了他妹妹的生命。爸爸告訴我怎麼寫聖職這個字。我知道我肚子痛或喉嚨腫得很厲害時，爸爸會給我作祝福，我就覺得好多了。但有時還是會痛，但我就是覺得好多了。這種感覺和我做惡夢時媽媽來抱我，跟我談耶穌的感覺是一樣的。她這麼做之後，那種不好的感覺就會消失

，然後我就會睡的很好。我想我對聖職的祝福也有見證，就像布朗弟兄一樣。

哈蒂姊妹見證她多麼為家庭能永遠在一起而喜悅時哭了。爸爸悄悄地對我說哈蒂姊妹的父親上個星期去世了。我想不出來該怎麼寫她的見證，所以爸爸最後替我寫出復活這個字。

我在寫這些名字和主題的時候，心裏開始有一種奇怪的感覺。

幾分鐘之後我低聲問爸爸：「一個人年紀要多大才能作見證呢？」

「你的年紀大到可以有見證的時候，就可以作見證。」爸爸低聲說。

「像我這樣年紀的人，能不能作見證呢？」我問。

「假如一個人能了解見證是什麼，他就可以作見證。小孩和大人一樣能了解真實的事情。」爸爸回答說。

米契爾上臺作見證時，我心裏那種奇妙的感覺越來越強。米契爾和我年齡一樣。他說他很高興他的哥哥亞倫正在傳教。米契爾說他長大後也要去傳教。我在米契爾名字的旁邊寫上傳教兩個字，想著像亞倫一樣當個傳教士有多好。米契爾說傳教

士們無時無刻不在作見證。

就在那時我決定要作自己的見證。我的年紀還不能當傳教士，但是我可以說出我所相信的事。當我低聲說我要去作見證時，爸爸給了我一個擁抱。莫莉絲姊妹坐下的時候，我深深地吸了一口氣，然後走到講台前面。我真的很害怕，很想跑回爸爸的身邊。但是那股想作見證的感覺讓我繼續向前走。

「我愛天父和耶穌。」我顫抖著大聲地說。我停了一下，然後感覺好多了。「我喜歡閱讀摩門經。雖然我不能完全看得懂，但我在閱讀的時候有一種很美好的感覺。我喜歡祈禱，我知道天父回答了我的禱告。」美好的感覺圍繞著我，使我覺得溫暖和平安，像是被爸爸強壯的臂膀抱著一樣。

作完見證的時候，我真的感覺很好，然後快步走回爸爸媽媽身邊。我擠回座位時經過黛安娜，她用力抱了我一下。「黛安娜，就跟妳說的一樣。見證真是一種美好的感覺，讓人覺得很快樂。」然後我又說：「作自己的見證讓那美好的感覺變得更甜美。」■

洪德豪惠

我知道神活著，耶穌是祂的獨生子，是世人的救主；我知道這是耶穌基督的教會，祂是這教會的首領。（1992年11月，旌旗，第97頁）

興格萊戈登

我要為祂的神性和真實性鄭重的作證。祂是無瑕疵的羔羊，為世人的罪獻身……祂是我的導師，模範，良友和救主。（1992年11月，旌旗，第52頁）

孟蓀多馬

祂的確是世界的救主，神的兒子，和平的聖王子，以色列的聖者，復活的主。……身為見證人，我要向你們見證祂是活著的。（1988年5月，旌旗，第56頁）



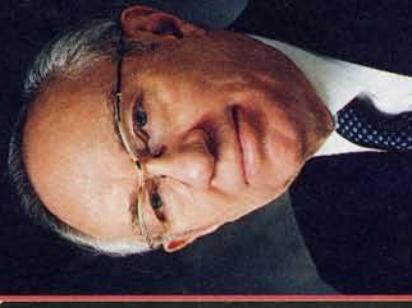
海大衛

我們所做的事是主的事工，神活著！耶穌是基督，是世界的救主，我這樣向你們鄭重的見證。（1990年5月，旌旗，第20頁）



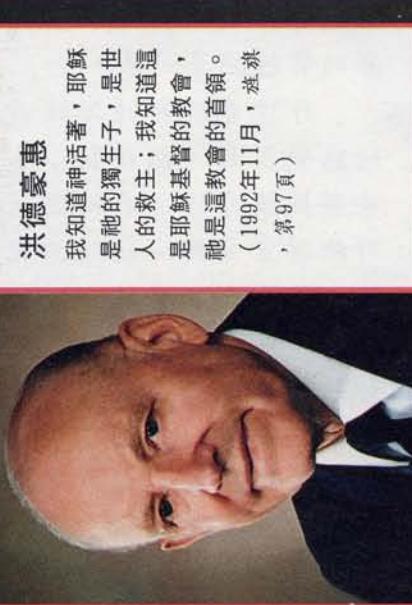
貝利多馬

神，我們的父是活著的；祂的兒子耶穌基督，我們的救主和救贖主，也是活著的，我非常感謝能接受祂的大愛及治病的權能。這是祂的事工。（1990年11月，旌旗，第61頁）



潘培道

祂是我們的救贖主，我為祂作見證——神子耶穌基督，父的獨生子，犧牲自己使我們得以潔淨。（1990年11月，旌旗，第86頁）



特守別見言登人

總會會長團和十二使徒定額組是獲得個人啓示知道耶穌是基督的特別見證人。他們有向全世界表達見證的神聖使命。我們支持這些總會弟兄為先知，先見和啓示者。

納爾遜羅素

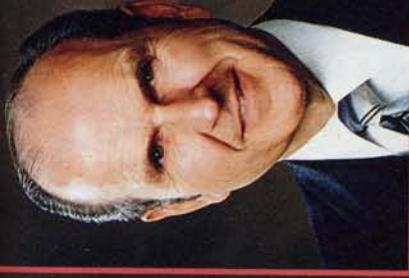
我知道神活著，耶穌基督是神的兒子，「復活在祂，生命也在祂」（約翰福音11：25）。祂活著。祂是我的主，我是祂的僕人。我全心愛祂。（1987年5月，旌旗，第10頁）

麥士維尼爾

我見證普天下，唯有藉耶穌基督的名，人才能得救！……我見證絕對沒有人可媲美祂的身份，……沒有像祂一樣！（1981年11月，旌旗，第8頁）

傅士德雅各

身為祂特別的見證人，我由衷謙卑地見證人，……只要我們忠信，我們就會被獎賞以榮耀，榮譽，不死和永生。（1991年5月，旌旗，第70頁）



胡適令約瑟

耶穌是基督，神的兒子，全人類的救主及救贖主，祂也是和平之君。（1991年5月，旌旗，第38頁）



培勒羅素

我向你們見證，耶穌基督是我們永恆天父的獨生子，祂是我們的救主，救贖主，我們的朋友及長兄。我用全心愛祂。（1986年5月，旌旗，第15頁）



鄧克司達林

我與古今的先知一同見證：普天之下，除耶穌基督，再也沒有其他的名字或方法使我們能得救。（1988年11月，旌旗，第68頁）

賀倫傑佛瑞

我首要的責任——就某種意義來說，我全部的責任——是為主耶穌基督作見證……我傾付一生致力於此事。（1994年8月，旌旗，第74頁）



海爾斯羅拔

我滿懷感激地見證我們的救主活著，祂已經復活，經由祂為全人類所做的贖罪犧牲，而有了救贖和恩惠。（1992年5月，旌旗，第63頁）



司考德李察

我見證主活著。祂愛你們，樂意幫助你們。（1989年5月，旌旗，第37頁）



兩短一長

席頓柯林

「大家圍成一個圈子！」

蓬車隊隊長對著丹麥移民的蓬車隊打信號，要他們圍成圓圈隊型，準備過夜。現在紮營似乎有點太早了，河谷裏還是陽光普照，但是遠方的洛磯山上烏雲密佈，且已下了好一陣雨了。暴風雨似乎在向他們這邊移動了，在大雨中紮營一定很糟糕，所以每個人都趕緊進行指定的工作。

瑪倫將手上的最後一把樹枝放在柴火堆上，正當她把黏在衣服上的樹皮碎屑拍掉時，聽見一陣快樂的笑聲，然後又聽到母親不耐煩的叫聲。瑪倫轉身看到母親正試著拍掉動來動去的小弟身上的灰塵，也忍不住地笑了起來。小弟身上的灰塵使他看起來像是個下了工的煤礦工人，而不像是她四歲的小弟。

「瑪倫，」母親央求她，「拜託妳把拉斯穆帶到河邊，好好地把他洗乾淨。」

母親疲憊地繼續做她的飯，卻又看見六歲的詹斯拿著一把乾草伸到火裏。來不及了，那個好奇的男孩趕緊丟掉著火的野草，在一邊甩著燒到的手指。

「媽媽，」瑪倫趕緊接著說：「妳做晚餐的時候，我也會把詹斯帶到河邊，那裏看著他們。飯做好時，妳可以叫我們一下。」

母親的臉緩和下來。「謝謝妳，親愛的。大概不用一小時就會做好了。」



麥恩保羅繪



穿過蓬車圍成的圓圈時，瑪倫看見安妮坐在一個倒著擺的水桶上，悠閒地拿著樹枝在地上劃劃寫寫。在這個篷車隊裏瑪倫很高興地找到了另一個十一歲大的女孩。她們常常一起分享對錫安的夢想。雖然彼此想得很不一樣，她們還是非常好的朋友。或許安妮也想到河邊去。

「好的，安妮可以跟你一起去，」克里斯登遜姊妹看著瑪倫的兩個弟弟說。「看來，妳似乎需要一點幫助。大家一定要待在一起，還有，要在晚餐之前回來，不要遲到。」

峽谷的河床很陡。多年來，遠方雄偉山脈上春季的洪水慢慢地將平緩的平原侵蝕得越來越深，把泥土帶到一些遙遠的河谷裏去。現在是仲夏，河床上只有一條細窄的河流彎彎曲曲地流下來。大概秋天還沒到之前，這河谷就要乾涸了。

「這附近一定還有水較深的地方！」安妮對著淺淺的河水作了個鬼臉。「河彎附近也許會有個池子。」她跑下河床。詹斯喊叫著，假裝騎著馬，跟在她後面跑，一溜煙就消失不見人影。

「等等我們！」瑪倫喊著。她抱起拉斯穆，背著他儘可能地快跑著。但是當她趕到河彎時並沒有看到他們。在另一個河彎附近也沒看見他們的蹤影。

瑪倫最後找到他們的時候，安妮正高興的涉水渡過一個可愛的小水池，而詹斯則在水旁瞪著水草上的青蛙卵看。

安妮笑著對瑪倫潑水。「快來玩吧，慢蝸牛。這裏的水底還有沙灘呢。」

很快的，小弟身上的灰塵早就洗得乾乾淨淨的了。拉斯穆的臉頰因擦洗而變得紅潤，他的頭髮在陽光下閃閃發亮。

玩得盡興了，兩個女孩子便舒服地坐

下，靜靜地看男孩子丟石子到水池裏，讓水波推送著樹葉做的船滑過清澈的水面。要不是這麼安靜，他們是絕對不可能聽到那哨音的。它是如此微弱地傳到他們這裏——兩短一長。

安妮好奇地抬起頭張望著。「那是什麼種類的鳥叫聲呢？」

瑪倫立時有了警覺，站了起來。「那聽起來好像是爸爸的哨聲。在丹麥的時候那是他要我把母牛群趕回農場的信號。我們最好趕快現在就回去。」

「但是我們離開營地到現在還不到一個鐘頭，」安妮抗議著說。「但是想想看，我們已經玩很久了！」安妮開始撅起她可愛的小嘴。

哨聲再一次地傳來——兩短一長。

瑪倫爬上河谷的沿岸。她把手指放在嘴邊吹了一聲尖銳的哨音回應。「我確定那就是爸爸。我們一定得去看看他有什麼事。來吧，拉斯穆，」她哄著說。「你也一樣，詹斯。爸爸要我們現在過去，一定有他的道理。」

安妮的臉就像西邊的天空一般陰沉和不悅。「不！」她再一次地大聲抗議著：「你們想走就走吧。我要在這裏待一會兒。你們的父親是找你們去做事，又不是找我。」

「但是妳媽媽交待過我們要在一起的。我不能把你一個人丟在這裏。我們該走了。請妳一起來，安妮，好不好？」瑪倫仁慈的目光央求著安妮。

他們再次聽見哨聲。



現在更接近了。

安妮不能不在乎瑪倫憂慮的表情。「嗯，好吧，」她嘆氣說：「妳大概是對的。妳的判斷常常是正確的。我們走吧。」

瑪倫臉上露出寬心的微笑，帶著他們走向溪谷的岸邊。四個孩子有點吃力地攀爬到陡峭的河岸上去。在岸上他們可以看見三個人沿著溪谷邊緣向他們跑來。

就在他們停下來休息，喘口氣的時候，聽見了一陣刺耳的巨響。他們嚇壞了，四處張望著卻聽不出那恐怖的聲音是從什麼地方傳來的。他們認出三個向他們這邊趕來的人之中，有兩位是自己的父親，於是就跑過去和他們會合。

然後他們看到是什麼發出那種怪異的聲音。

轟轟隆隆地衝下河谷的是一道十呎高的水牆！山區雷陣雨降下的豪雨已經灌流到峽谷裏，輕而易舉地把樹木和橫在前面的卵石沖倒在一旁。河流兩側陡岸上的山艾樹也被連根拔起，大塊的土石崩落，澎湃的洪流捲起所有河道中的物體，洶湧地穿過它們，繞經河彎，淹蓋過那飄浮著樹葉小船如明鏡般清涼、安靜的池面。

父親跪下來把他顫抖的孩子攬入強壯的臂彎裡。「我以為我們再也找不到你們了，」他哽咽著，眨著眼不讓眼淚掉下來。

安妮淚眼汪汪地緊抱著她的父親，低聲說：「都是瑪倫救了我們。她聽到了，也服從了。」■

在美麗的春天

欣喜地

$\text{♩} = 96-100$

1. 在美麗的春，天，萬物將生長。小克天
2. 在美麗的春，天，萬物耶穌復林裏。
3. 在美麗的春，天，萬主神耶穌復林裏。

小服父種子尚離耶，在沈墳基睡墓，陽光從射裡，光復顯。醒醒醒。
死和亡子離耶，在開基沈墓，親約向死放，顯復光現。醒醒醒。

來，醒來，小來國，種世醒，子人來，趕快快，向接上求受，生永福，長生音，陽世福。
來，醒來，醒來，各國，醒世，醒人，趕快快，接上求受，永福，音，世福。

光人明都亮，努力而成，長生福，趕快快，向接上求受，生永福，長生音，！
音都能來，死奇妙，福，趕快快，接上求受，永福，音，！

詞：凱維吉妮亞(Virginia Maughan Kammeyer), 1925年生 ©1989 LDS
曲：葛克勞福(Crawford Gates), 1921年生, ©1989 LDS

阿爾瑪書32:28, 馬太福音28:5-6
教義和聖約88:7, 斯密約瑟的寫作(二)1:17



摩門經故事

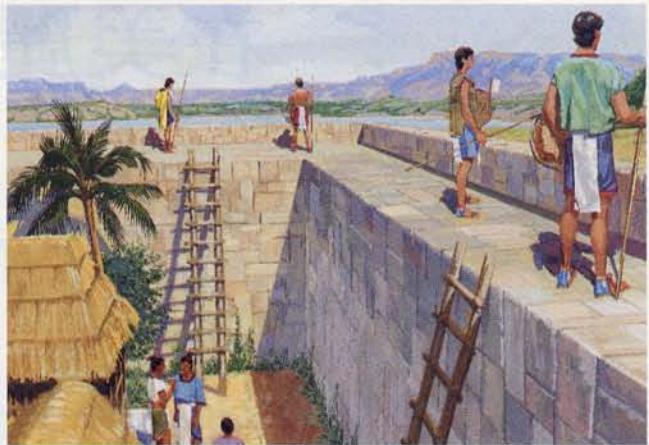


希拉曼和兩千子弟兵



艾蒙人的敵人前來攻擊尼腓人時，艾蒙人想要違反誓約來幫助尼腓人作戰。

阿爾瑪書 53：13



艾蒙人已經向神立誓他們永遠不會再作戰。他們居住在尼腓人附近，尼腓人則保護著他們。

阿爾瑪書 53：10-12



希拉曼和其它的尼腓人領袖不希望艾蒙人違背他們對神的誓言。

阿爾瑪書 53：14-15



艾蒙人的年輕兒子們卻沒有立過這樣的誓。他們想幫助尼腓人的軍隊為自由而戰。

阿爾瑪書 53：16-17



這兩千位年輕人決定要協助保衛他們的國家。他們請求希拉曼做他們的領袖。

阿爾瑪書 53：18-19



這些年輕人有活力，勇敢而強壯。他們也是誠實和值得信賴的，而且遵守著神的誠命。

阿爾瑪書 53：20-21



希拉曼帶領他的兩千個年輕戰士加入戰鬥。他稱他們為兒子，他們也稱他為父親。

阿爾瑪書 53：22；

56：46



雖然希拉曼的兒子們從來沒有打過仗，他們並不懼怕。他們的母親曾教導他們，如果他們對神有信心，祂必協助他們。

阿爾瑪書 56：47-48



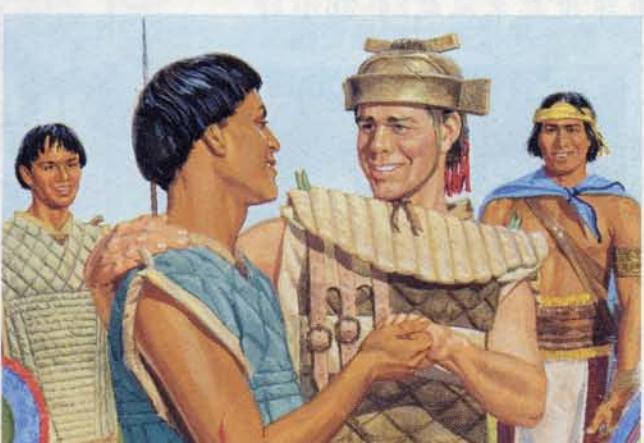
希拉曼和他的軍隊與拉曼人有了幾次戰鬥。這些年輕人完全服從希拉曼的指揮。

阿爾瑪書 57：19-21



他們英勇地作戰，將敵人趕走後，希拉曼發現他的兒子們全都受傷了，但沒有一個人死亡。

阿爾瑪書 57：22，25



這真是個奇蹟。希拉曼非常的快樂。他知道這些年輕人受到保護，是因為他們對神有極大的信心。

阿爾瑪書 57：26-27

復活節彩籃

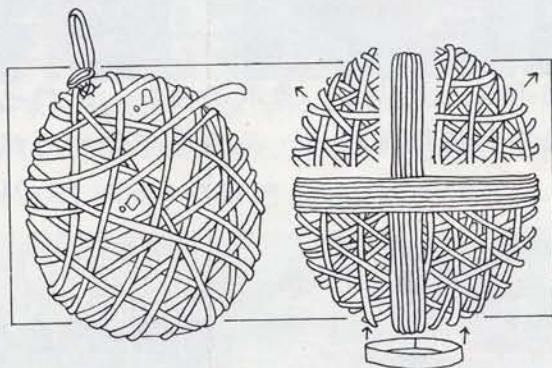
伍德立夫

你需要的材料有：一粒毛線或繩、一個氣球、一杯糖、半杯水、一個大碗、剪刀、一些花邊或蕾絲、膠水。

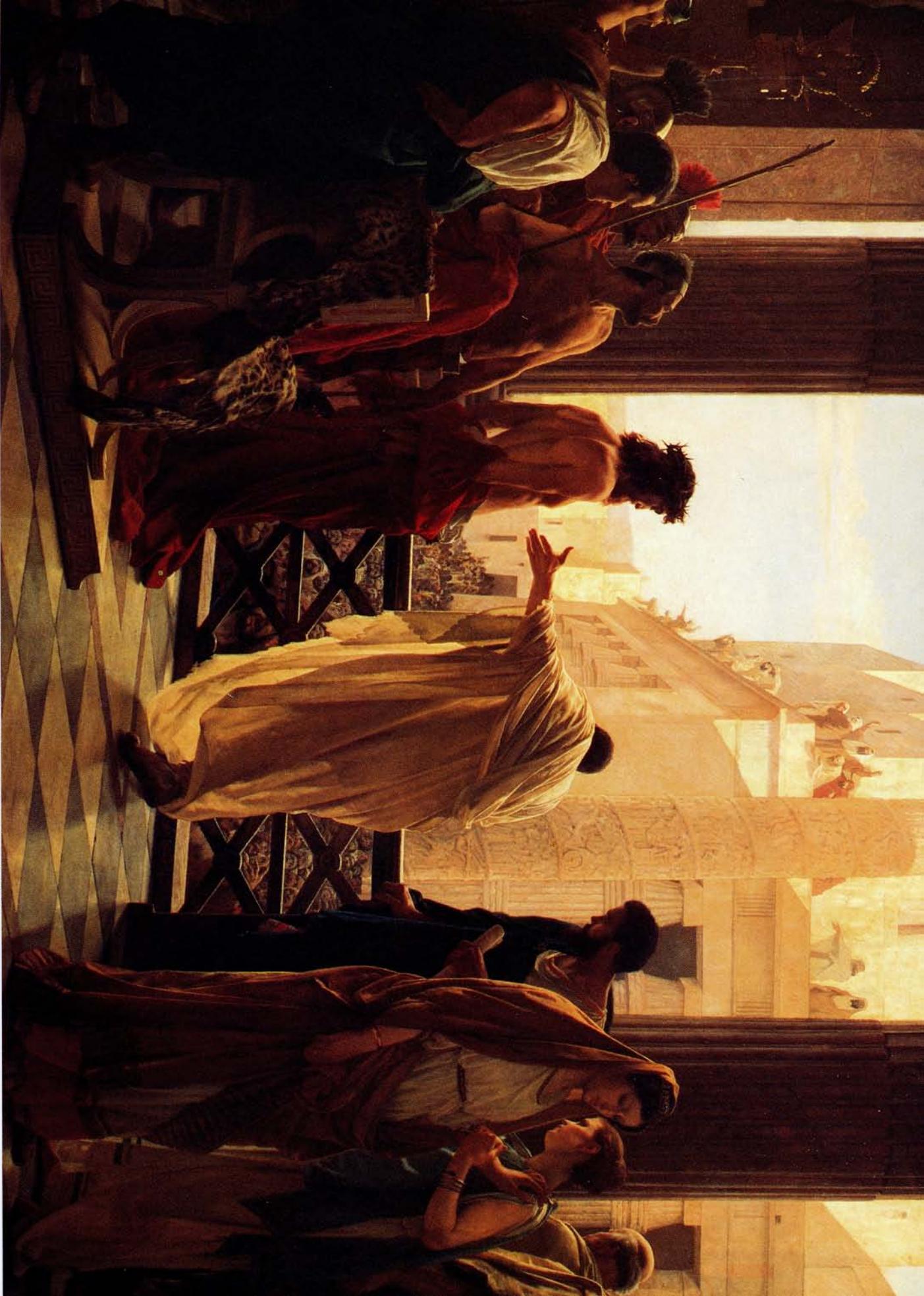
把氣球吹好綁緊，用線均勻地纏裹住整個氣球後，在氣球的上下及左右各繞出一條寬約兩公分的帶子，作成籃子的提把及邊緣，並加上一個小線圈，方便籃子的製作。

糖與水混合加熱，即將沸騰時熄火，靜置約十分鐘，然後提著毛線氣球上的小線圈，下面放個大碗，請一個大人幫你把溫熱的糖水澆在毛線氣球上，重覆數次，直到毛線浸透為止，再用這小線圈把氣球掛起來風乾24-36小時。

毛線乾了後，用剪刀剪去籃子提把和邊緣中間的兩個部分（見圖），除去氣球和小線圈，然後在籃子提把和邊緣黏上花邊或蕾絲，在提把上加個蝴蝶結。為免籃子傾倒，可將一條長約28公分、寬約2.5公分的硬紙條兩端相黏後飾以花邊，做成籃子的基座。完成後的籃子可放入花朵或小點心。■



你們看這個人，西塞安東尼奧作。經紐約美術館同意使用。
祭司長控告耶穌煽動叛亂，於是耶穌被帶到猶大羅馬巡撫比拉多面前，雖然比拉多「查不出祂有什麼罪來」，但由於害怕判錯刑罰，比拉多仍把耶穌帶到民眾面前，交由民眾裁決。耶穌出來，嘲弄祂的士兵給祂「戴著荊棘冠冕，穿著紫袍」，比拉多喊著：「你們看這個人。」（約翰福音19：1-5）





在匈牙利一個承襲
史達林名字的城市
，這裡的福音進修
班學生正體會福音
的美好，他們樂於
與別人分享他們所
新找到的禮物。（
見多瑙河畔的福音
進修班，第38頁）